

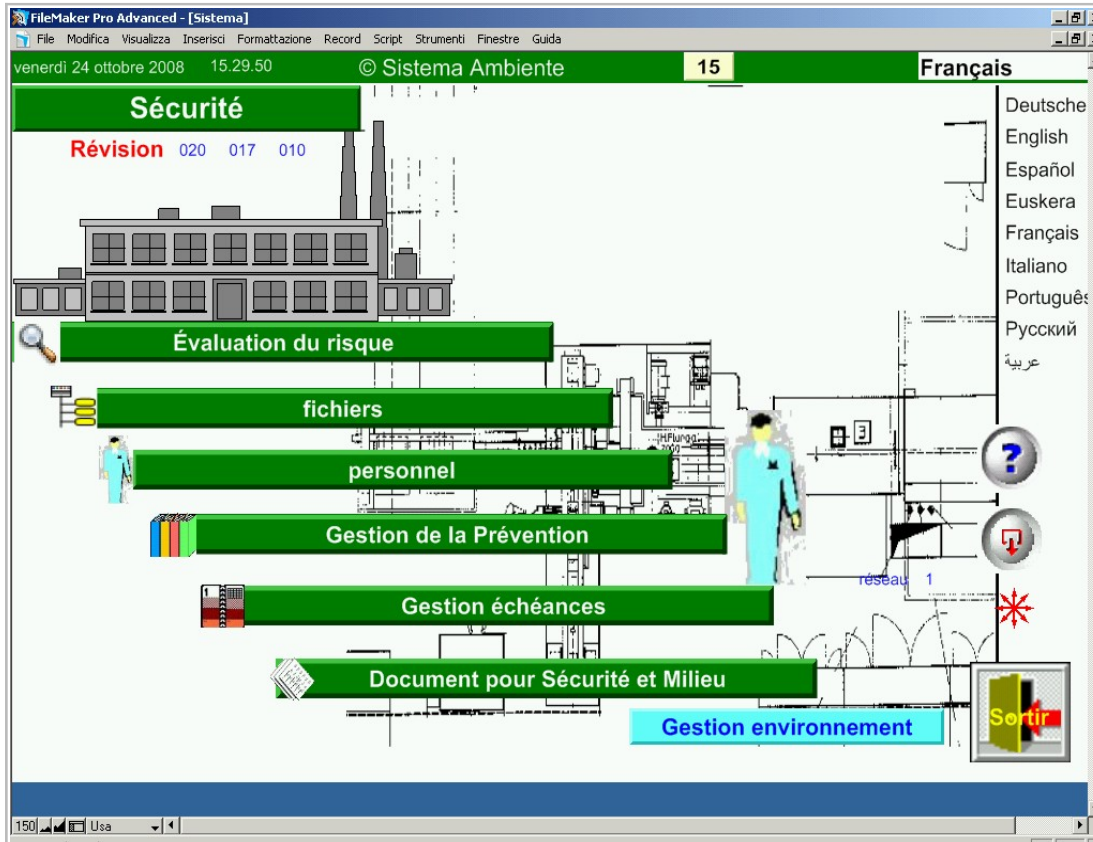
# Un instrument de travail partagé



"Sistema Ambiente" est un système informatisé qui sert à gérer la sécurité du travail et la qualité de l'environnement dans les Usines.

Basé sur les règles européennes et internationales, il représente une pratique commune des pays.

# L'analyse des risques et la gestion de la prévention



Son objectif est de déterminer les facteurs du risque, rendre facile l'enregistrement, l'élaboration des données et l'aménagement de la prévention, pour obtenir l'élimination des risques du travail

# Contribuer aux objectifs de Kyoto

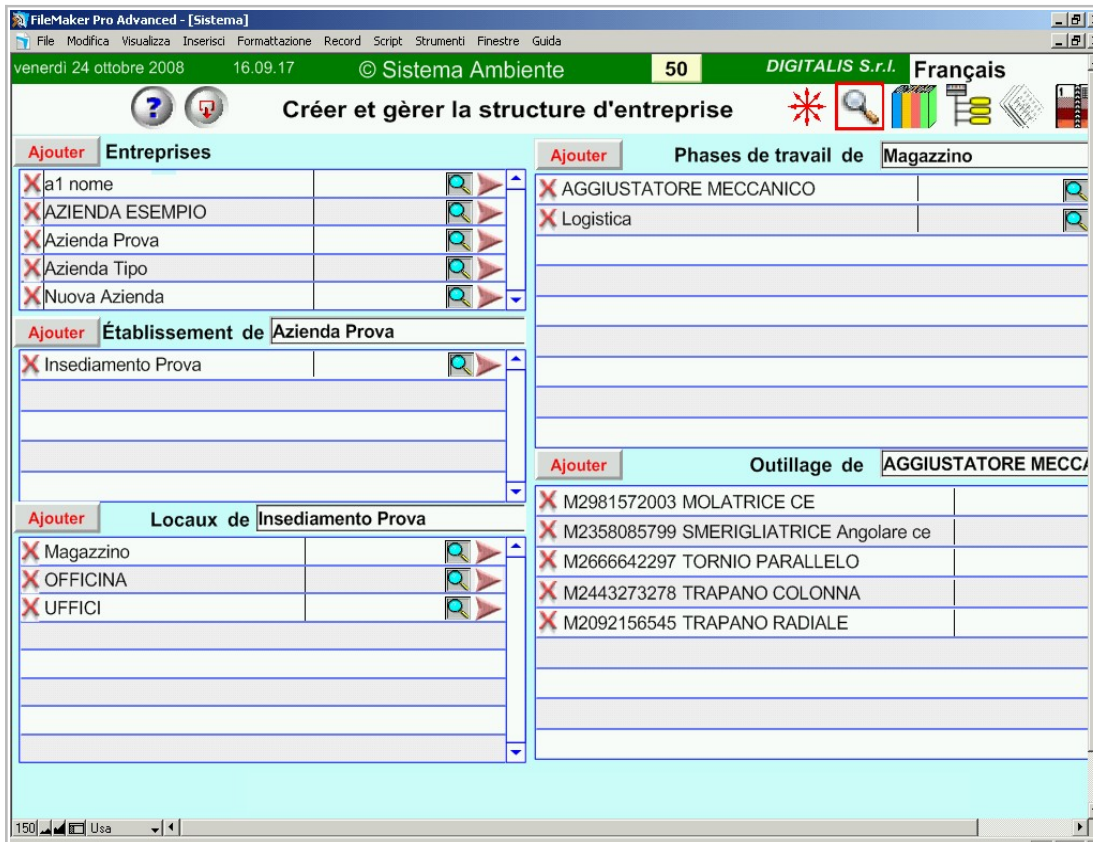


À travers le contrôle de tous les modèles environnementaux, de ce qu'il entre et de ce qu'il se produit dans l'usine, il est possible de faciliter l'adoption de procédés, de technologies et de produits "propres" aptes à ne pas endommager l'environnement

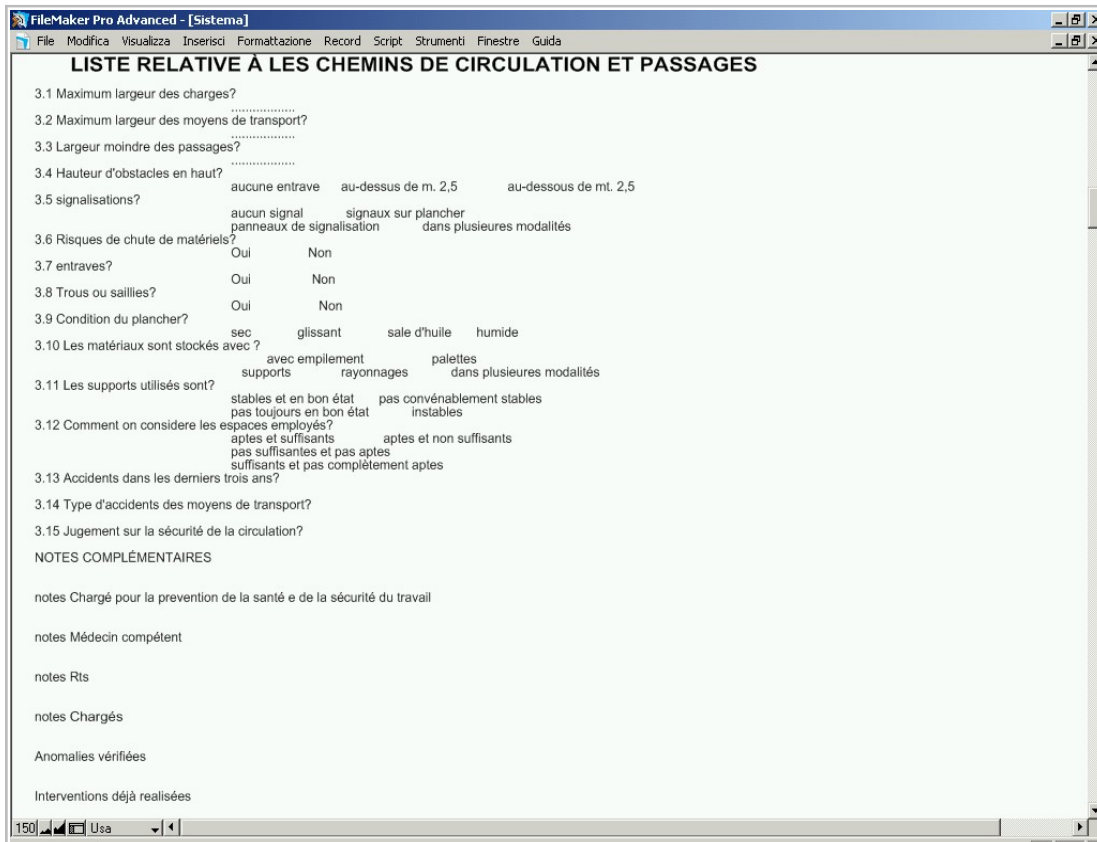
3

# La méthode de l'analyse des risques

Pour effectuer une analyse correcte des risques du travail, avec le but de les éliminer, il est nécessaire d'examiner chaque installation, chaque local du site, chaque phase de travail qui se déroule, chaque outil qui est utilisé.



# Les listes de contrôle



Pour la rédaction des fiches de risques on peut utiliser des listes de contrôle qui aident à la vérification sur place.

De cette manière, l'enregistrement des données est plus simple. Il est alors possible de répartir la vérification entre les responsables. Il est certain que cette opération demande la compétence technique nécessaire et la connaissance des activités des technologies et des méthodes.

# La compilation guidée

FileMaker Pro Advanced - [Sistema]  
24/10/2008 17.15.34 © Sistema Ambiente 42 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE  
Françai

**LOCAL INDIVIS: sorties**

Azienda Prova  
Inseidamento Prova  
**OFFICINA**

2.1 Il y a des usinages dangereux ?  Oui  Non

2.2 Nombre sorties d'urgence ?

2.2.1 Sont-elles signalées ?

2.2.2 Ont-elles des poignées anti-panique ?

2.2.3 hauteur minimale ?

2.2.4 obstruées ?  jamais bouchées  parfois bouchées

2.2.5 Ouvrables comme ?

2.2.6 Créent des empêchements à l'exode ?

2.2.7 dans les deux directions il sera décrit dans les notes toujours vers l'extérieur toujours vers l'intérieur  Oui  Non

2.3 Nombre d'escaliers certifiées anti incendie ?

2.3.1 accès ?  facilement accessibles  difficilement accessibles

2.3.2 signalisations ?

2.3.3 Hauteur du parapet ?

2.4 Il y a un plan d'évacuation ?

La saisie des données est totalement guidée .

Pour chaque aspect il y a des options à choisir. Si le relevé a été effectué sur papier, la transcription des données est très simple.

# Les données de l'entreprise

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'venerdì 24 ottobre 2008', time '16.16.59', and user '© Sistema Ambiente 41 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE'. The main window title is 'ENTREPRISE: Gestion de la Prévention' with a sub-tab 'données générales'. Below this, the company name 'AZIENDA ESEMPIO' is displayed. The interface has three tabs: 'fonctions', 'personnel', and 'Procédures', with 'fonctions' selected. The form title is 'fonctions d'entreprise en matière de prévention des risques dans les'. It contains several fields: 27 secteur (Industrie), 28 contrat de travail (Metalmeccanici), 29 autre contrat de travail, 30 Représentants Syndicaux (Oui/Non), 31 Représentants des travailleurs pour la sécurité (N° 1), 32 Responsable S.P.P. (YY), 33 Coordinateur des Rts (ZZ), 34 nom du Médecin compétent, 35 modalité de contrat (extérieur/interieur), 36 nom du chargé de Prev. Incendies (QQ), 37 nom du chargé du poste de secur (FF), and 38 Nom du responsable pour le HACCP.

Au dossier propre de l'entreprise sont reliées les archives :

- d'analyse des risques
- du personnel
- de vérification et des mesures relatives à la sécurité, à la maintenance et à la qualité.
- de gestion sanitaire
- de vérification et de contrôle des modèles environnementaux.

## Les données du site

The screenshot displays the 'données' (data) tab of the 'Sistema Ambiente' software. The form is titled 'ÉTABLISSEMENT: données generales' and 'Gestion de la Prévention'. The main data entry area is divided into several sections:

- 1** Raison sociale: Azienda Prova
- 2** Établissement: Insedimento Prova
- 3** type: [empty field]
- 4** adresse: [empty field]
- 5** code: [empty field]
- 6** Province: [empty field]
- 7** ville: [empty field]
- 8** cod. rég. Pro. vil.: [empty field]
- 9** état étranger: [empty field]
- 10** N° TVA: [empty field]
- 11** Registre des firmes: [empty field]
- 12** Responsable: [empty field]
- 13** compilateur: [empty field]
- 14** indicatif: [empty field]
- téléphone: [empty field]
- Fax: [empty field]

Dans le dossier administratif du site, il est possible d'obtenir l'élaboration des données qui permettent la vérification de la sécurité, de la santé des travailleurs et de la qualité ambiante des procédés et des matériaux.



# Dans le local commence la véritable analyse des risques

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'venerdì 24 ottobre 2008', time '16.39.23', and user '© Sistema Ambiente 51 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE'. The main window is titled 'LOCAL INDIVIS: Structure'. On the left, a navigation pane lists various categories: Structure, autres données, personnel, sorties, circulation, micro-climat, éclairage, locaux hygiéniques, escaliers, murs et planchers, installation électrique, contr. électrique, Aménagement, Incendies, Prevention, and Procédures. The main area contains a form with the following fields: 'Raison sociale' (Azienda Prova), 'Établissement' (Insediamento Prova), 'Local indivis' (OFFICINA), 'type' (variable), and 'divisione'. Below these are numbered sections: 1.1 (La structure est fermée), 1.2 (Le plafond est couvert), 1.3 (Il est placé à rez-dechaussée), 1.4 (an de 2000), 1.5 (largeur), 1.6 (longueur), 1.7 (surface), 1.8 (hauteur), 1.9 (Les matériaux stockés ou qui transitent inerti), 1.10 (Les matériaux employés sont empilés), 1.11 (Les déchets stockés sont), 1.12 (Les moyens de soulèvement sont), and 1.13 (Les moyens de transport sont). At the bottom, there are sections for 'Notes complémentaires', 'Système d'entretien', and 'Programme des interventions à réaliser'.

Au niveau d'analyse des risques, le local se définit comme :

- un endroit confiné, dans lequel les risques environnementaux peuvent se répandre.
- ou une zone ouverte avec une fonction spécifique.

Les risques examinés dans le local (qu'ils peuvent être corrigés en intervenant sur la structure du local ou sur sa logistique interne) sont relatifs à l'urgence, à la circulation intérieure, au magasinage, à la qualité de la structure, à l'éclairage, au microclimat, et à l'installation électrique.

# Les risques sécuritaires et sanitaires provoqués par le lieu de travail

The screenshot shows a software interface for risk assessment. The menu on the left includes 'Aménagement', 'Incendies', 'Prevention', and 'Procédures'. The main form area contains several text input fields for notes and program details. A central section titled 'La non réalisation de l'intervention peut être cause de' includes radio buttons for 'effets' (graves, moyens, légers) and 'probabilité' (élevée, moyenne, minime). There are also fields for 'Exécuter d'ici le' and 'Coût prévu'.

Les risques liés au local peuvent influencer sur les conditions de santé et de sécurité des phases uniques de travail. (comme par ex. la ventilation insuffisante ou la température élevée ou insuffisante).

Les risques sont évalués en fonction des actions accomplies afin de les éliminer.

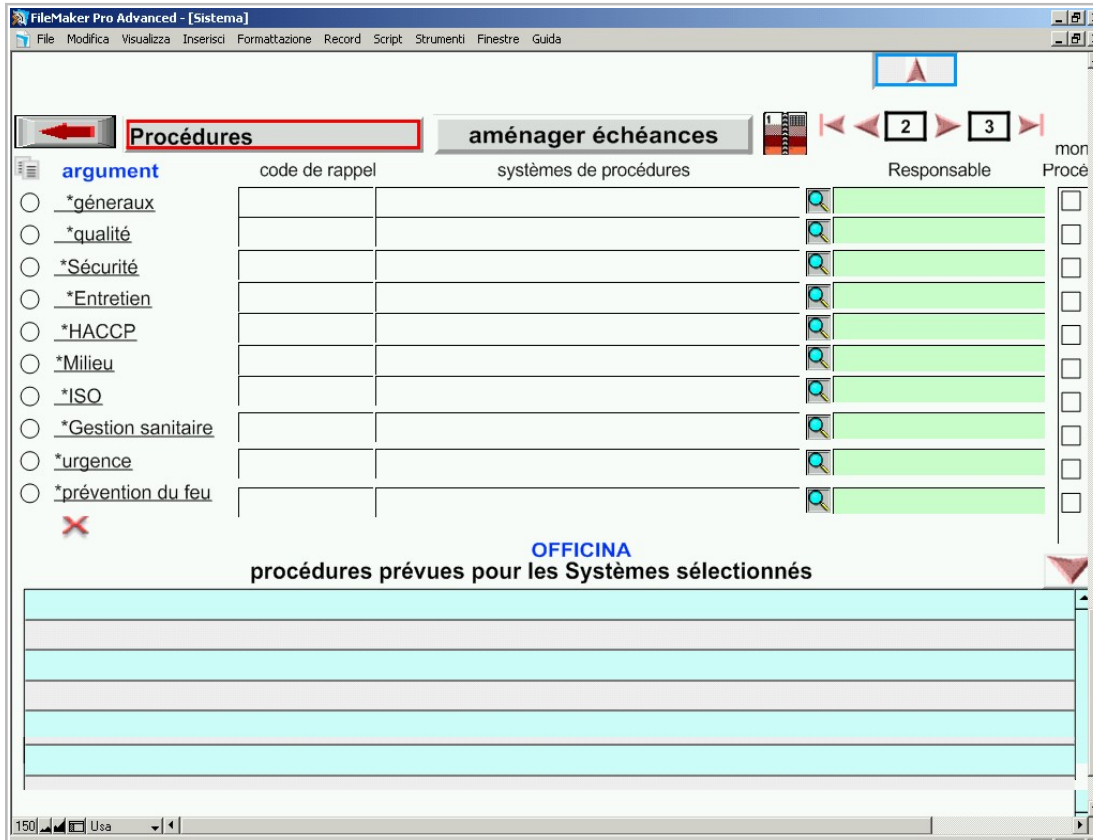
# La prévention du feu

Chaque local possède une fiche de prévention contre les incendies, dans laquelle on certifie la formation des travailleurs, la charge d'incendie et le classement du risque d'incendie.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows 'venerdì 24 ottobre 2008 16.52.10 © Sistema Ambiente 157 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE Français'. The main window title is 'Classement du risque d'incendie' with a sub-header 'OFFICINA'. The form is titled 'Azienda Prova' and 'Insediamento Prova'. It contains several numbered questions with checkboxes for 'Oui' and 'Non'.

Question	Response
1 Il y a activité prévue par la réglementation de haut risque et en sont appliquées les prescriptions ?	<input type="checkbox"/> Oui
2 Sont déposées ou on manipule substances et en quelle quantité ?	
facilement inflammables	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
inflammables	<input checked="" type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
combustibili	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
3 Il y a des déchets et en quelle quantité ?	
facilement inflammables	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
inflammables	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
combustibili	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
4 Il y a substances chimiques qui peuvent produire chaleur ou exhaler gaz ou vapeurs inflammables pour chaleur ou pour réaction ?	<input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Oui
5 Il peut y être propagation des flammes ?	<input type="checkbox"/> limitée <input checked="" type="checkbox"/> probable <input type="checkbox"/> très probable
6 il y a ?	<input type="checkbox"/> flammes libres <input checked="" type="checkbox"/> sources de chaleur considérable

# Les procédures de contrôle et prévention



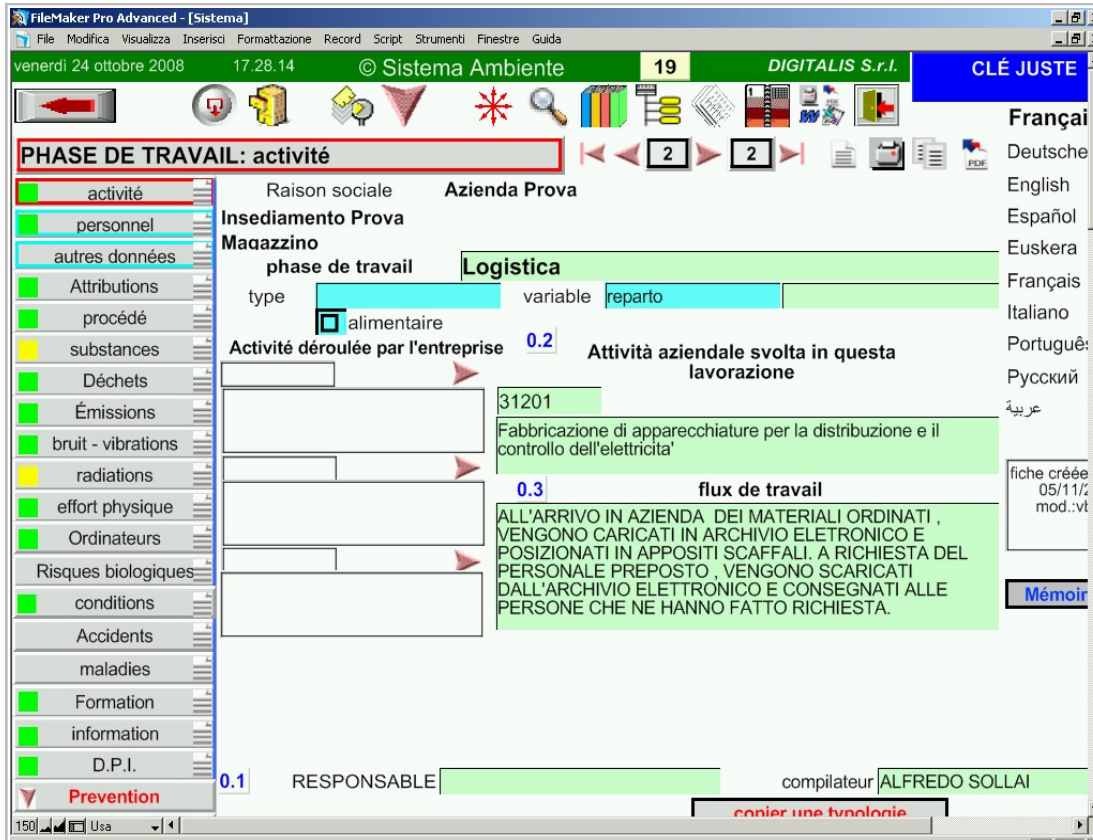
Chaque unité d'entreprise (le local, les phases de travail, les outillages) peut mettre en place des procédures de vérification, de contrôle et d'intervention, afin de les aménager.

Les procédures concernent :

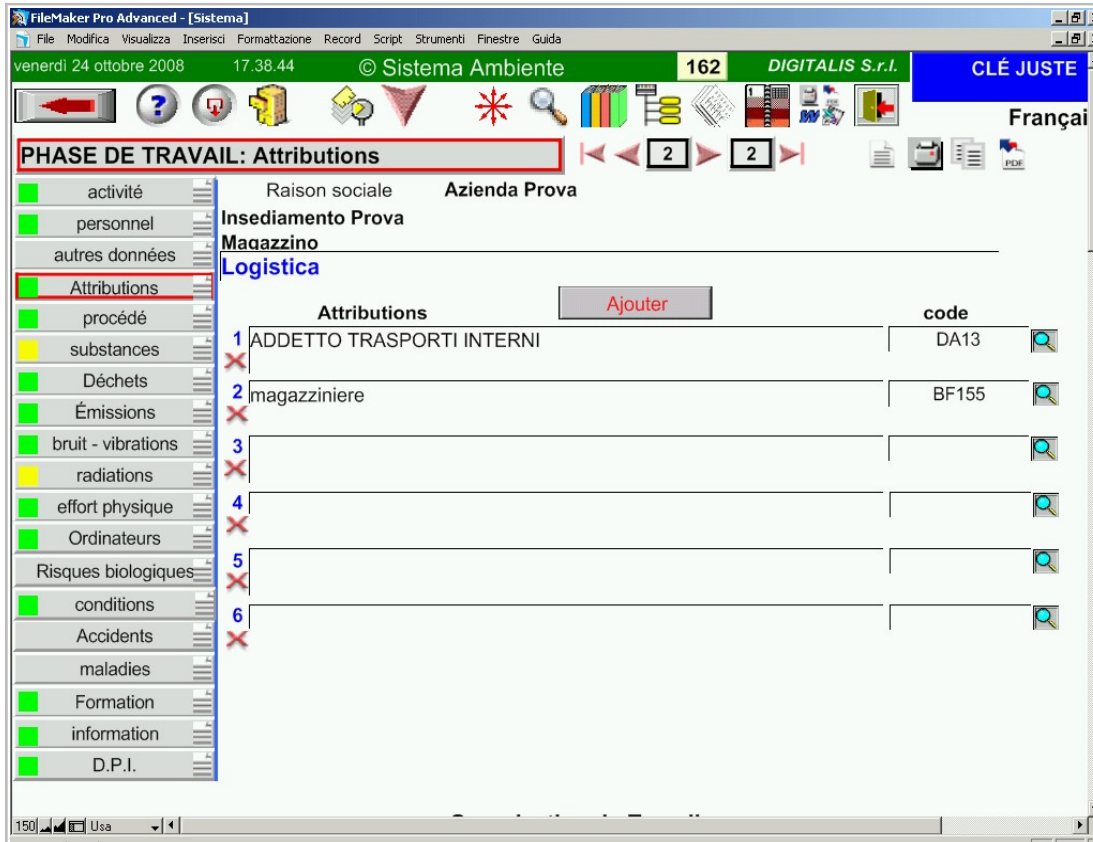
- la sécurité
- la qualité
- la prévention du feu
- l'urgence
- l'hygiène alimentaire
- la gestion sanitaire
- la certification Iso.

# La phase de travail

La phase de travail est un segment du flux de travail, qui possède des caractéristiques homogènes de risque.



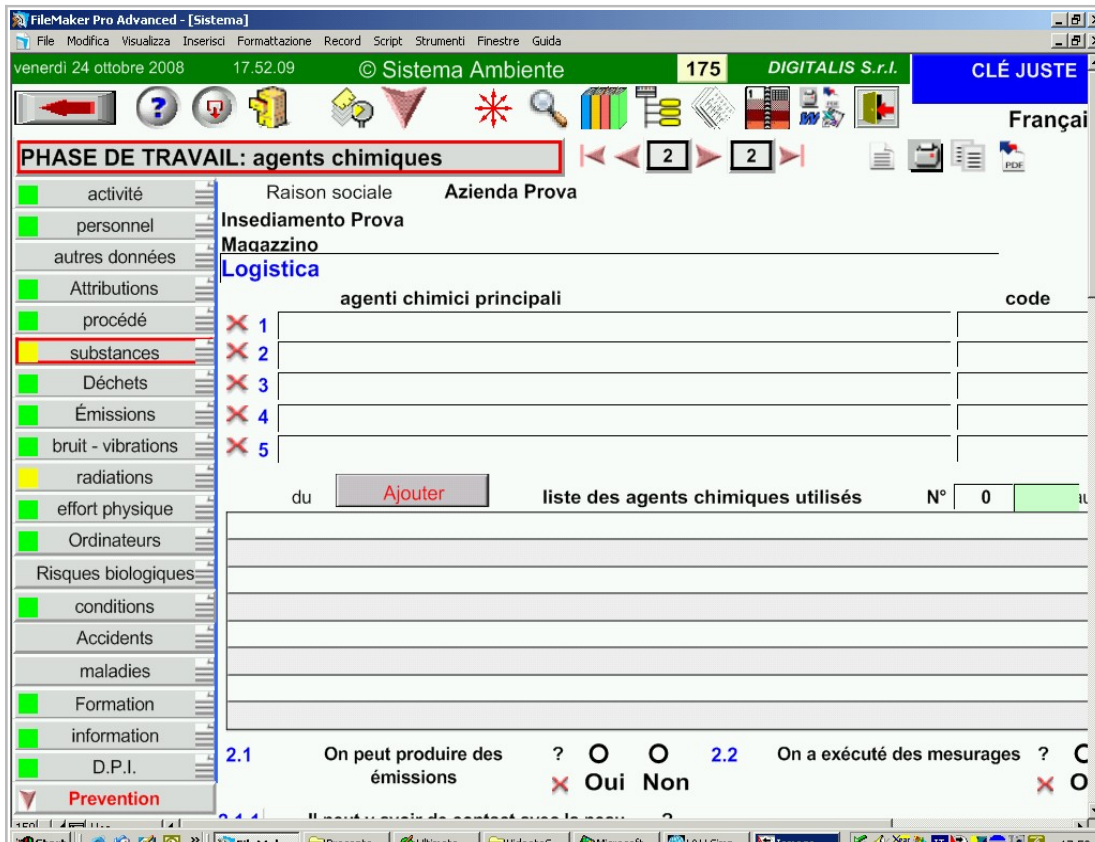
# L'organisation du travail



Le déroulement du travail est partagé en plusieurs fonctions entre lesquelles l'activité est subdivisée et organisée. L'analyse de l'organisation du travail est fondamentale, car elle permet d'organiser les conditions de risque différemment et de les réduire. La fonction vient décrire concrètement toutes les opérations.

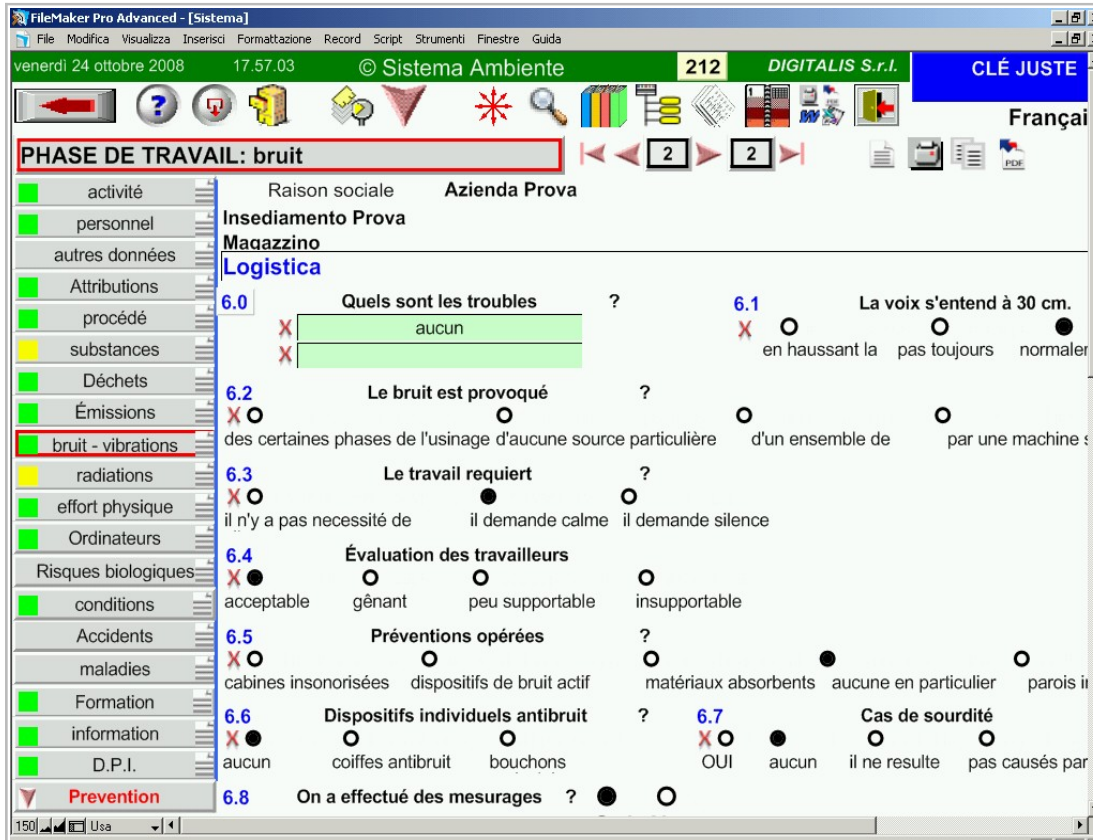
# Les agents chimiques

Si l'activité utilise des matériaux dangereux, ceux-ci peuvent être enregistrés, avec les caractéristiques du risque qu'ils engendrent. Ainsi, il est possible d'analyser le risque chimique auquel les travailleurs sont exposés.



# Les risques de l'activité ouvrable

Dans la phase de travail on considère plusieurs types de risques, directement provoqués par les modalités de déroulement du travail et par les matériaux qui sont utilisés. (Risque chimique, effort physique, bruit, radiations, risque biologique, terminaux vidéo).





# Les fiches de sécurité des agents chimiques

Tous les agents chimiques et leurs composants doivent être enregistrés, avec leurs caractéristiques et leur TLV. Il est alors possible d'analyser sur chaque phase de travail et sur chaque outillage l'existence de risque chimique.

**EQUIPEMENT: Utilizzo degli Agenti chimici**

Azienda di Prova  
 Sito di Prova - Centro Servizi  
 M5097085018 - Macchina di prova

Locale di Prova

Lavorazione di Prova

dal	agenti chimici	risques	in usage
	76-07-9 ACIDO TRICLOROACETICO 20% -	R-35 - Provoca gravi ustioni - NOTES: - - In base alla verifica dei rischi intrinseci	
	7647-01-01 ACIDO CLORIDRICO soluzione da 37 a 38% in acqua -	H-314 - Provoca ustioni e irritazione per la via respiratoria - NOTES: - - In base alla	
	7604-08-9 ACIDO SOLFORICO 90-98% -	H-314 - Provoca gravi ustioni - NOTES: - - In base alla verifica dei rischi intrinseci della	

In uso su M5097085018 - Macchina di prova

dal	agenti chimici	risques	in usage

Operazione completata

# Le classement du risque chimique

**CLASSIFICATION** agents chimiques validation

toutes les caractéristiques  almeno una  **Changer**

effets	caractères	dangers	peut provoquer
<input type="checkbox"/> réversibles	<input type="checkbox"/> irritant	<input type="checkbox"/> explosive	<input type="checkbox"/> brûlures
<input type="checkbox"/> en puissance irréversibles	<input type="checkbox"/> nuisible	<input type="checkbox"/> inflammable	<input type="checkbox"/> dommages aux yeux
<input checked="" type="checkbox"/> irréversibles	<input type="checkbox"/> toxique	<input type="checkbox"/> facilement inflammable	<input type="checkbox"/> sensibilisation
<input type="checkbox"/> irréversibles graves	<input type="checkbox"/> très toxique	<input type="checkbox"/> très inflammable	<input type="checkbox"/> dangers pour la grossesse
<input type="checkbox"/> mortels	<input type="checkbox"/> dangereux pour le milieu	<b>pénétration</b>	<input type="checkbox"/> dommage génétique
		<input type="checkbox"/> par inhalation	<input type="checkbox"/> carcinogène
		<input type="checkbox"/> par absorption	
		<input type="checkbox"/> à contact avec la peau	

**Fiche de sécurité**

**Phrases de risque**

- R 23 Toxique par inhalation
- R 23/24 Toxique par inhalation et par contact avec la peau
- R 23/24/25 Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par
- R 23/25 Toxique par inhalation et par ingestion

Les agents chimiques sont classés en fonction de leurs caractéristiques. Il est ainsi possible de déterminer où un agent chimique avec des caractéristiques dangereuses est utilisé. On pourra alors le remplacer.

# Les outillages

FileMaker Pro Advanced - [Sistema]

File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida

venerdì 24 ottobre 2008 18.03.43 © Sistema Ambiente 52 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE

**EQUIPEMENT: données generales**

données generales Raison sociale Azienda Prova

fonctionnement Insiediamento Prova

évaluation Magazzino

autres données AGGIUSTATORE MECCANICO

méthode SMERIGLIATRICE Angolare ce

Formation type matricule variable

Risques utensile elettrico M2358085799

protections

Procédures

commandes

Énergie

urgence

Entretien

agents chimiques

Travailleurs

Composants

compilateur

ALFREDO SOLLAI

copier une typologie

Mémoire Typologie

fiche créée 13/06/2008 mod.:vb - 29

Tous les instruments utilisés lors du processus de travail sont analysés (outillages, installations, équipements).

L'analyse se fait dans la situation réelle d'utilisation.

L'outillage peut souffrir d'insuffisance de protections, de défauts de fonctionnement, et d'obsolescence.

# Les risques directs de jouissance de l'outillage

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows 'venerdì 24 ottobre 2008', '18.08.23', '© Sistema Ambiente', '86', 'DIGITALIS S.r.l.', and 'CLÉ JUSTE'. The main window displays a form titled 'EQUIPEMENT: risques spécifiques'. The form is divided into several sections, each with a question and a set of radio or checkbox options. The sections are:

- 9.0** L'instrumentation est appliquée ?
  - en forme fixe
  - en forme mobile
- 9.1** On utilise des outils
  - électriques
  - a gas
  - tranchants
- 9.1.1** Est-ce que la mise au point des outils est dangereuse ?
  - Oui
  - Non
- 9.1.2** Est-ce que l'aiguisage des outils présente danger ?
  - avec possible étoupe de flam
  - sans aucune étoupe possible
- 9.2** Quels dispositifs de protection individuelle sont en dotation ?

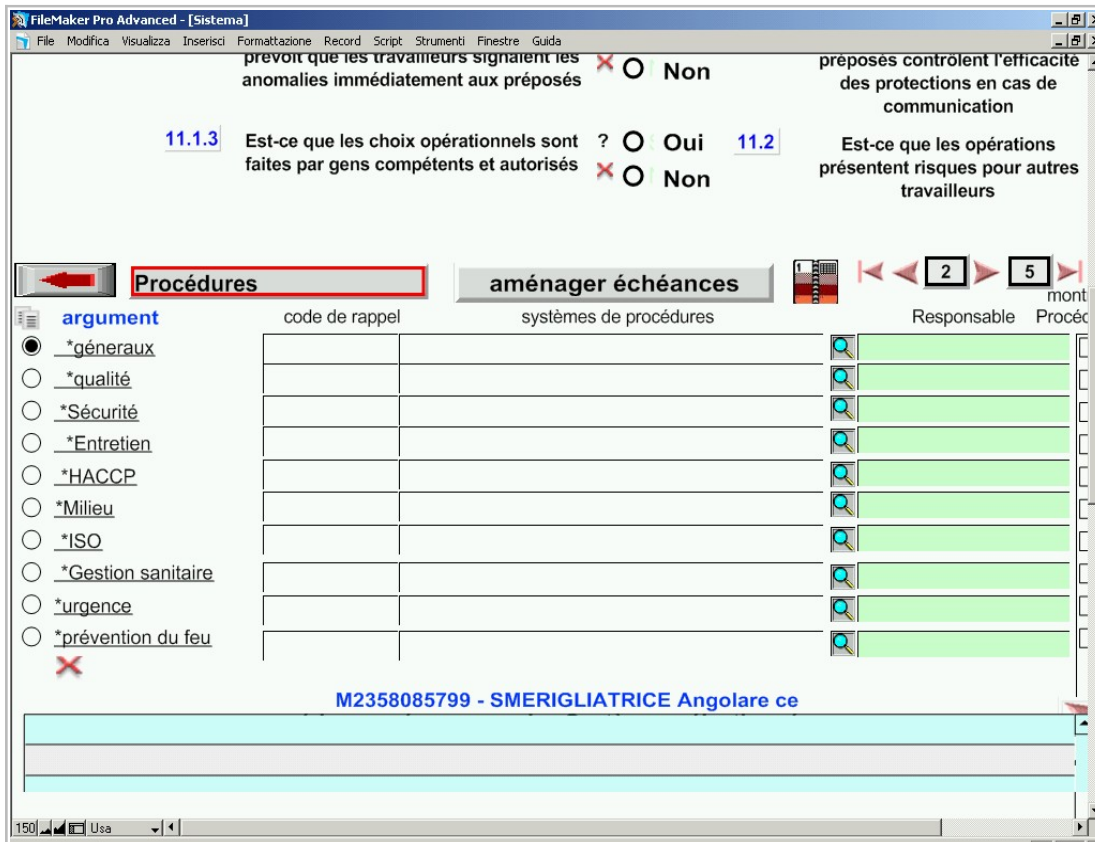
GUANTI	OCCHIALI
- 9.3** Est-ce qu'il y a présence de...
  - avec possible étoupe de flam
  - sans aucune étoupe possible
- 9.4** La machine, quels restes produit ?

--
- 9.4.1** Est-ce que les restes de la machine sont emportés aux mains nues ?
  - adéquata
  - inadéquata
  - insuffisante
- 9.5** Est-ce qu'ils manquent places de mouvements ?
  - Oui
  - Non
- 9.5.1** La stabilité de positionnement
  - adeguata
  - inadeguata
  - insufficiente
- 9.6** Est-ce qu'existe contact avec matériau dangereux ?
  - Oui
  - Non
- 9.6.1** Les parties accessibles peuvent présenter un danger de type

Les caractéristiques des outils doivent être analysés en condition réelle. Grâce à cette analyse les risques suivants vont être listés :

- les risques directs d'accidents
- les caractéristiques des commandes
- le comportement en situation d'urgence,
- les procédures d'entretien
- la formation
- les procédures opérationnelles.

# La sécurité de l'outillage



La gestion de la sécurité de l'outillage prévoit l'activation constante de procédures :

- de vérification
- de mesure
- d'entretien
- de réparation.

Ces procédures peuvent être planifiées et peuvent produire un historique.

# Le risque chimique de l'installation

Si une machine utilise des agents chimiques dangereux, il est bon de le notifier dans la fiche outillage, afin d'élaborer les risques possibles.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window displays information for 'Azienda Prova' and 'Magazzino'. The 'EQUIPEMENT: Utilisation des Agents chimiques' section is highlighted. Below this, there are two tables listing chemical agents and their associated risks.

**Table 1: Chemical Agents and Risks**

du	agents chimiques	Risques	fin us
0026636	autoproduzione: 1 nuova sostanza -	R 21/22 - Nocif par contact avec la peau et par ingestion - R 26/27/28 - Très	
OL0027829	PULITORE VETRI - VETRIL	R 22 - Nocif en cas d'ingestion - R 36 - Irritant pour les yeux - R 38 - Irritant	

**Table 2: Chemical Agents in Use**

en usage sur **M2092156545 - TRAPANO RADIALE**

du	agents chimiques	Risques	fin us
X	OL0027829 PULITORE VETRI - VETRIL	R 22 - Nocif en cas d'ingestion - R 36 - Irritant pour les yeux - R 38 - Irritant	

# Composants des outillages

The screenshot shows a software window titled 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The interface is in French and displays a form for managing tools. The form is divided into several sections:

- Header:** Includes 'Sistema Ambiente', 'DIGITALIS S.r.l.', and 'CLÉ JUSTE'.
- Form Fields:**
  - type:** A dropdown menu with 'Filtro' selected.
  - nom:** A text field containing 'Insediamento Prova' and 'AGGIUSTATORE MECCANICO'.
  - matricule:** A text field containing 'C00013149009'.
  - Buttons:** 'es generales', 'Procédures', 'Échéances', 'interventions', and 'remplacer'.
  - Supplier Section:** 'Fournisseur', 'dépôts fournisseur', 'installation', 'fin utilisation', 'Responsable'.
  - Certification Section:** 'certification', 'N°', 'Organisme de vigilance', 'Système d'entretien'.
  - Revision Section:** 'dernière révision', 'chaqu', 'Périodicité', 'prochaine révision', with radio buttons for 'jours', 'semaines', 'mois', 'ans'.
  - Intervention Type Section:** 'type d'interventions' with checkboxes for 'contrôle', 'révision', 'recharge', 'régénération', 'nettoyage', 'réglage', and 'autre'.
  - Notes Section:** 'derniers éléments et valeurs relevées', 'notes'.

Les outillages peuvent aussi avoir des composants qui demandent des procédures de vérification et des entretiens spécifiques.

Il est possible de créer des fiches spécifiques, dans lesquelles les contrôles particuliers sont planifiés.

# Archives reliées aux unités d'entreprises



Pour chaque unité d'entreprise il est possible de se référer et d'utiliser des archives propres à celle ci.

A l'intérieure de ces archives il est possible de :

- visionner les fiches
- en créer de nouvelles
- enregistrer des données.



# Registre des Travailleurs et histoire ouvrable

The screenshot displays the 'Fiches du personnel' (Personnel Records) section of the 'Sistema Ambiente' software. The record is for a worker named Antonio Pautasso, employed at 'Azienda Prova' (Insediamento Prova). The form includes various fields for personal and professional information, such as name, birth date, and employment details. The status is marked as 'ATTUALMENTE AL LAVORO' (Currently Working). The interface is in French and includes a sidebar with navigation options like 'données', 'histoire de travail', and 'Risques'.

Azienda Prova		Insediamento Prova					
1	nom de famille	2	prénom				
Pautasso		Antonio					
3	lieu de naissance	4	Provin	5	date de naissance	6	sexe
nn1		25/08/2008				<input type="radio"/> homme <input type="radio"/> femme	
7	code travailleur	8	matricule	9	date d'engagement	10	date de cessation
11	état de naissance	12	nationalité	13	depuis	14	Code fiscal
15	adresse	16	hameau	17	depuis		
18	code	19	ville	20	Provi	21	téléphone
22	état civil	22	depuis	23	N° assegni familiari	24	qualificati
25	numéro de Sécurité	26	numéro d'Assurance	27	code ASL	28	code sanitaire
29	code d'Assurance de l'Entreprise	30	code de prévoyance de				
ATTUALMENTE AL LAVORO							

Chaque unité de l'entreprise est connectée aux archives des travailleurs.

Il est donc possible de connaître où un travailleur opère, avec quels risques.

Il est possible d'enregistrer toutes les variations de poste de travail et le parcours de risque.

# La fiche du travailleur

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The top bar shows the date 'sabato 25 ottobre 2008' and time '10.02.36'. The main window title is 'Sistema Ambiente' with a user ID of '267'. The interface is in French. The left sidebar contains a navigation menu with items: 'risques spécifiques', 'données', 'autres données', 'histoire de travail', 'Risques', 'Accidents', 'ergonomie', 'substances', 'exposition', 'Formation', 'modules', 'D.P.I.', and 'protocole'. The main content area shows the worker's details for 'Azienda Prova' and 'Insediamento Prova'. The worker's name is 'Pautasso Antonio - nn1'. There are two tabs: 'Accidents' and 'Fonctions et travaux effectuées'. The 'Fonctions et travaux effectuées' tab is active, showing a table with columns: 'date', 'reprise du', 'durée', 'caractéristiques', and 'N°'. A single record is visible: '02/04/2008' to '09/06/2008' with a duration of '68' and characteristics 'MAGAZZINIERE'. Below the table, it says 'ATTUALMENTE AL LAVORO'. At the bottom, there is a section for 'Analyse ergonomique' with fields for 'Phase de travail' and 'attribution'. The worker's current role is 'ADDETTO TRASPORTI INTERNI' in the 'Logistica' department. Personal details include 'nom: 2 nuova scheda di ADDETTO', 'Kcal', 'homme', and 'femme'.

La fiche du travailleur contient toutes les données qui le concernent du point de vue de la sécurité et de la santé:

- la formation
- les dispositifs de protection utilisés
- les accidents subis
- les échéances sanitaires
- le calcul du risque de bruit et du risque chimique
- le protocole sanitaire.

# Les accidents

La fiche d'accident permet un enregistrement soigné des conditions et des causes de celui-ci.

L'élaboration statistique des accidents est un indicateur fondamental pour réaliser la prévention.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'sabato 25 ottobre 2008', time '10.26.56', and company information '© Sistema Ambiente 269 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE'. The main window is titled 'Fiches des accidents' and contains a form for an accident report. The form is organized into several sections: 'statistiques' (Azienda Prova, Insedimento Prova), 'dénonciation' (OFFICINA, MAGAZZINIERE), 'module' (0), 'date de l'accident' (mercoledì 02 aprile 2008), 'heure' (0.1), and 'reprise du travail' (0.2). The 'recherche' section shows 'Nom et prénom' as 'Pautasso Antonio'. Below this are tabs for 'données', 'conditions', 'événement', 'Analyse', 'véhicules', and 'rémunération'. The 'données' tab is active, showing a form with fields for personal and employment information, numbered 2 through 29. Fields 2-7 are for personal data (lieu de naissance, Provi, date de naissance, sexe, âge, ancienne). Fields 8-11 are for fiscal and employment data (Code fiscal, matricule, date d'engagement, code travailleur). Fields 12-14 are for address (adresse, hameau, code). Fields 15-18 are for location (ville, Provi, cod. rég. Pro. vil., code ASL). Fields 19-22 are for family and social security (N° assegni familiari, état civil, code sanitaire, numéro de Sécurité). Fields 23-25 are for employment details (qualificati, contrat de travail, attribution). Fields 26-29 are for insurance and work status (code d'Assurance de l'Entreprise, parent Empl., Azienda agricola, type de travail). The form also includes radio buttons for 'OUI' and 'NON' and a checkbox for 'ATTUALMENTE AL LAVORO'. A language menu on the right lists various languages including Deutsch, English, Español, Euskera, Français, Italiano, Português, and Русский. A small box in the bottom right corner indicates 'fiche créée pa 14 mod.:vb - 25/1'.

# Les mesures instrumentales

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below the menu bar, there is a status bar showing the date 'sabato 25 ottobre 2008', the time '10.35.19', and the company name 'DIGITALIS S.r.l.'. The main window title is 'Mesures instrumentales Insediamiento Prova'. Below the title, there is a search bar for 'risque' and a field for 'N°' with the value '6'. The main area contains a table with the following data:

risque	lieu de travail	unité	Valeur relevée
1 nuova scheda	Logistica -		
bruit	Logistica -		
Microclima	Logistica - a 1	gradi	10,000
Microclima	Logistica - a 1	gradi	10,000
Emissioni	Logistica - b 2		12,000
risque chimique	M8283521893 - Macchina prova		

Les mesures instrumentales effectuées dans les unités d'entreprises sont enregistrées dans un dossier. Elles sont utilisées pour l'évaluation des risques et permettent de comprendre s'il y a relation entre les données sanitaire relevées par le médecin et la présence de risques chimiques, de bruit ou de climat.

# L'expositions calculées

Les mesures instrumentales sont utilisées pour faire le calcul de l'exposition équivalente aux risques chimiques, de bruits et de vibrations.

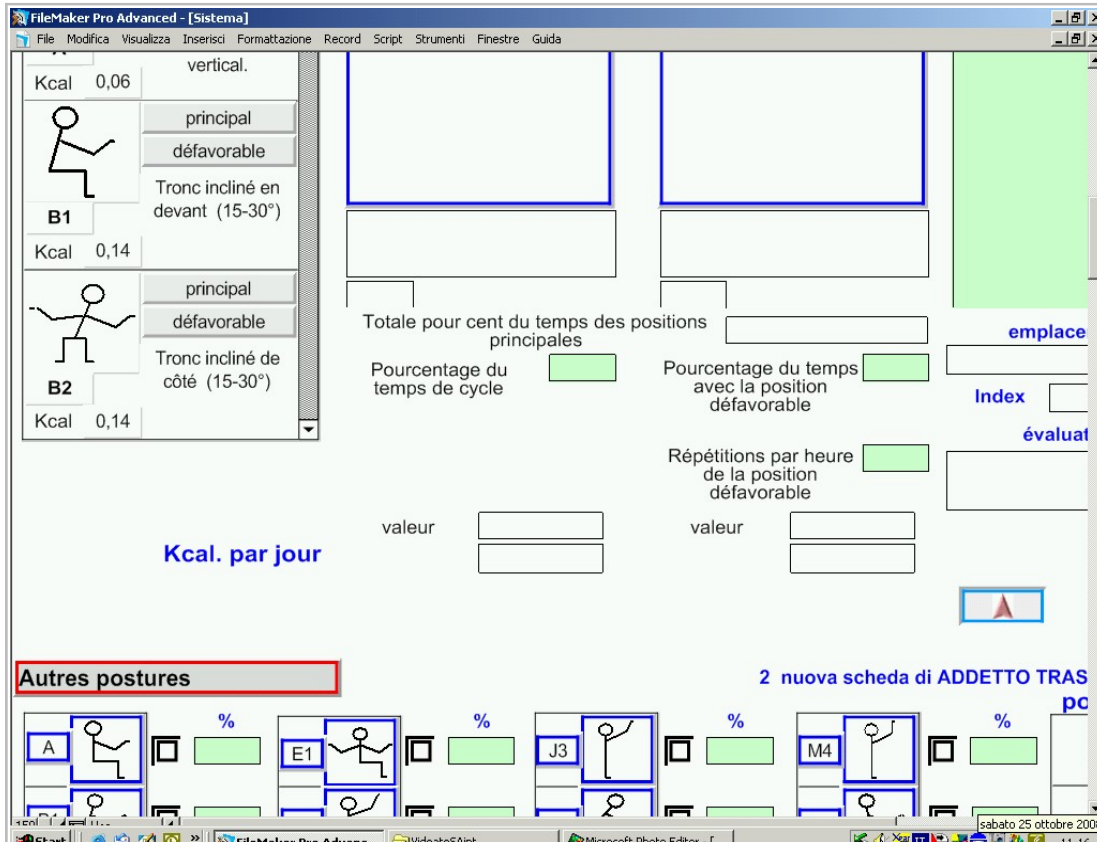
The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window is titled 'Exposition équivalente individuelle - bruit - ACTUEL'. The user is 'Pautasso Antonio - nm1'. The interface is in French. The main section is 'calcul de l'exposition journalière au risque' with a sub-section 'mesure modifiée'. A table titled 'aggiornamento manuale' is displayed with the following columns: 'places de travail', 'Local', 'Phase de travail', 'Equipement', 'niveau', and 'minutes'. The table contains two rows of data:

places de travail	Local	Phase de travail	Equipement	niveau	minutes
rumore -	Magazzino	Logistica		78,000	40,00
rumore -	Magazzino	Logistica		90,000	120,00

Below the table, the calculated values are shown: 'exposition journalière au risque' is 84,0700 decibel, and 'niveau à risque' is 80 decibel. A small box on the right indicates the file was created on 25/10/2008 at 11:08:41 and modified on the same date at 11:08:41.

# L'analyse ergonomique

Les conditions ergonomiques sont examinées dans les postes de travail où il est nécessaire (l'évaluation de la fatigue, du risque dos lombaire, du stress et des positions de travail)



# La fiche des fonctions

Les fonctions des travailleurs sont examinées au point de vue du risque, des formulaires de formation demandés et du protocole sanitaire opportun.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window displays a job function card for 'AGGIUSTATORE MECCANICO' (Mechanical Adjuster). The card includes the following information:

- Company:** Azienda Prova
- Location:** Inseidamento Prova
- Job Title:** AGGIUSTATORE MECCANICO
- Code of the company:** MAF01276879
- Job Description:** 1) définition fonction
- Risk during the job:** 2) description de la fonction

Below the job description, there are four groups of factors (1° to 4°) with associated risk indicators (green and yellow squares):

1° groupe de facteurs	2° groupe de facteurs	3° groupe de facteurs	4° groupe de facteurs
éléments nécessaires à chaque milieu de vie, dont évaluer intensité et effets	éléments dangereux potentiellement pour chaque milieu de vie, dont éviter les manifestations	facteurs relatifs à la fatigue physique, dont évaluer intensité et effets	effets fatigants différents de la fatigue physique, dont évaluer intensité et effets
ÉCLAIRAGE BRUIT - VIBRATIONS MICRO-CLIMAT	PROCÉDÉ AGENTS CHIMIQUES ÉMISSIONS RISQUES BIOLOGIQUES	DÉPLACEMENT DES transports avec chariots transports avec des poids transports sans poids	ORDINATEURS ERGONOMIE

Additional details from the screenshot include the software title bar 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]', the date 'sábado 25 ottobre 2008', and the time '11.21.43'. The interface is in French, as indicated by the 'Français' language selection.

# La formation

La formation propre aux travailleurs est enregistrée et planifiée dans leurs dossiers. Il est possible aussi de gérer l'autoformation du travailleur et de l'évaluer.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The status bar at the top indicates the date 'sabato 25 ottobre 2008', time '11.30.20', and the user '334 DIGITALIS S.r.l.'. The main interface has a light blue background and contains several sections:

- État de formation:** A section with a red header bar and a yellow bar below it. It includes filters for 'de cette unité' and 'de l'installation'.
- Insedimento Prova:** A section with a yellow bar and a blue bar below it. It includes filters for 'opérationnels' and 'employés à l'extérieur'.
- Mémoire:** A section with a checkbox and a text input field containing '5'.
- Table:** A table with columns for employee name, ID, status, and training details. The table contains the following data:

N°	opérants	effectué	à effectuer	tous	an
Neri Giorgio - LV1105346	Insedimento	effectué			EW155 - Inserire il ti
Pautasso Antonio - nn1	Insedimento	effectué			EW155 - Inserire il ti
Rossi Luigi - LV1103844	Insedimento	à effectuer	08/10/08		EW221 - Corso intro
Sandri Paolo - LV1106511	Insedimento	effectué			F201 - Inserire il tito
Verdi Franco - LV1104756	Insedimento	à effectuer			EW155 - Inserire il ti



# Les résidus du processus

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar at the top shows the date 'sabato 25 ottobre 2008', time '12.03.22', and company information '© Sistema Ambiente 196 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE'. The main window title is 'Gestion des déchets de travail'. The interface is in French. A table with the following data is visible:

données générales	Azienda Prova
caractéristiques	Insedimento Prova
ARCHIVES COLORÉS	200101
	ARCHIVES COLORÉS

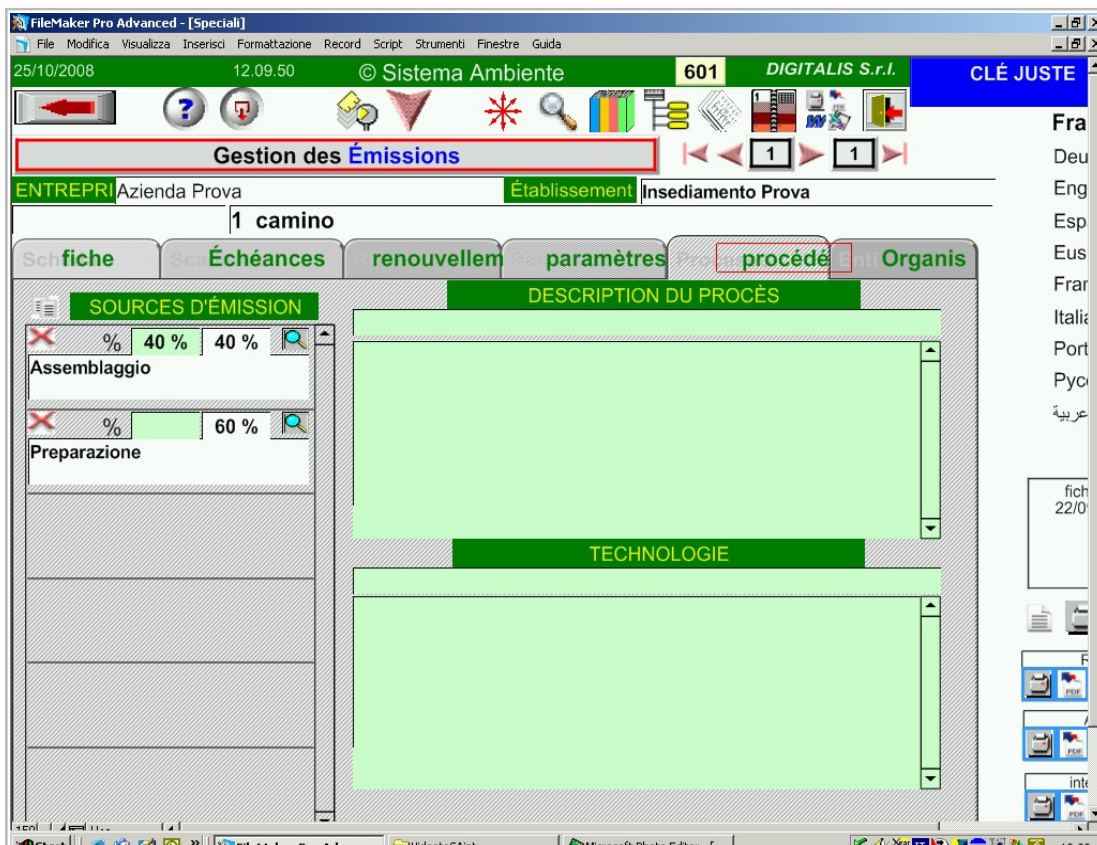
Below the table, there are buttons for 'Parcours' and 'tables'. The 'Procédé d'origine' section is highlighted in green and contains the text: 'Déchets municipaux (déchets ménagers. et déchets assimilés provenant des commerces, des industries et des administrations), y compris les fractions collectées séparément'. The 'Fiche Technique du Déchet:' section includes the code 'Code C.E.R.: 200101 papier et carton' and a detailed description of the waste type. A sidebar on the right shows a language menu with 'Français' selected, and other options like 'Deutsche', 'English', 'Español', etc. At the bottom of the sidebar, it says '1.3 N° Auto' and 'il ne resulte pa:'. The bottom of the window shows a Windows taskbar with various application icons.

Les résidus du processus sont reliés au site et aux phases de travail.

Dans la fiche de résidus, toutes les références sont enregistrées, afin d'avoir une gestion correcte des déchets.

# Les sources de pollution extérieure

On crée la liaison entre les émissions extérieures (liquides ou en atmosphère) et les phases uniques de processus, afin de pouvoir intervenir sur leurs origines.

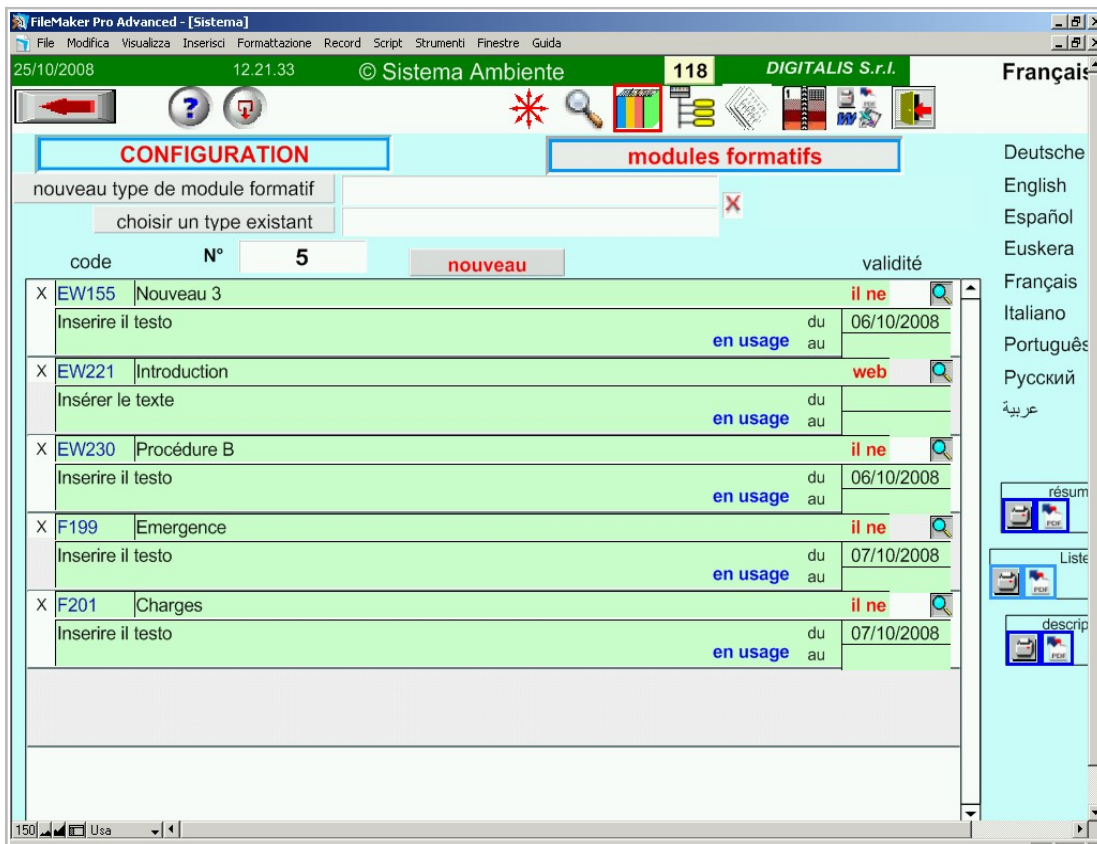


# Gérer la prévention



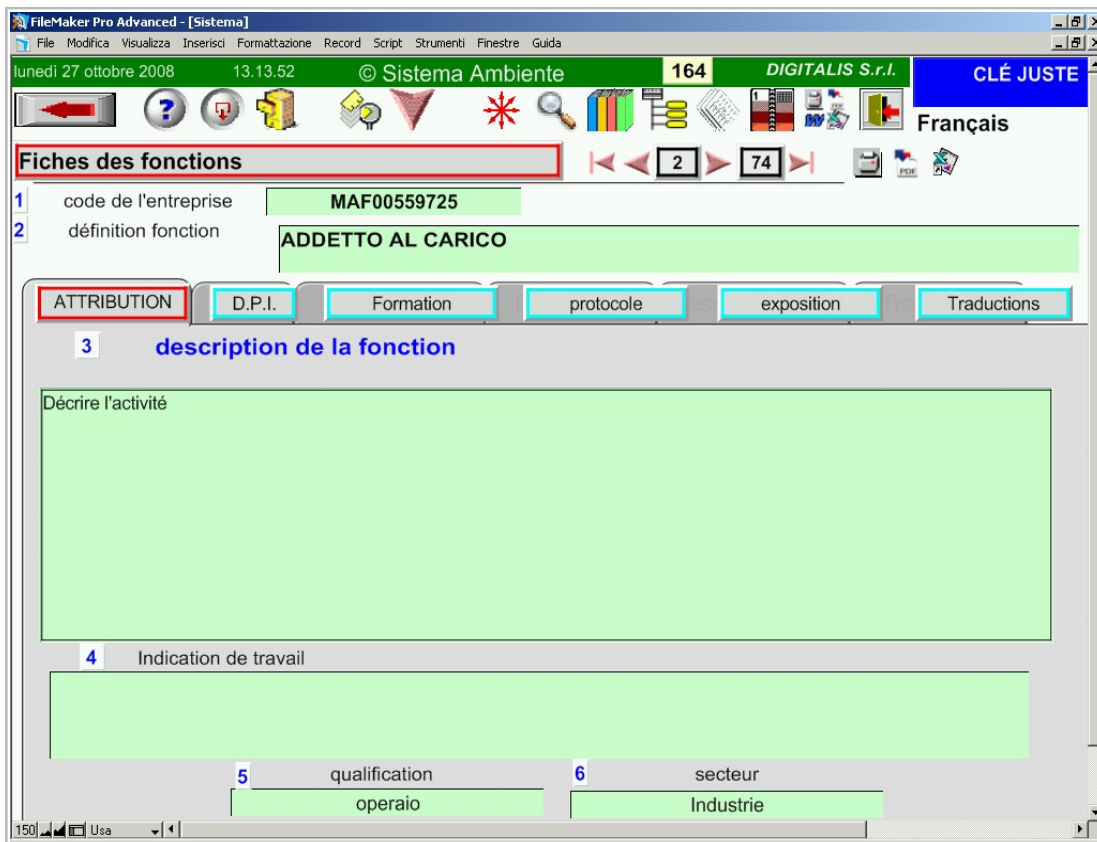
Chaque siège de l'entreprise peut gérer toutes les activités utiles à la prévention grâce à un index unique qui lui met à disposition toutes les fonctions utiles.

# Représenter les Archives communes



Certaines archives fournissent des informations utiles à la rédaction de l'analyse et à la gestion de toutes les entreprises contenues dans le système, en l'occurrence, un fichier des bases des attributions, les textes qui peuvent être copiés dans l'analyse sans devoir les réécrire, les formulaires de formations, les procédures utilisées pour l'aménagement....

# Représenter les Fonctions



The screenshot displays the 'Fiches des fonctions' form in the 'Sistema Ambiente' application. The form is organized into several sections:

- Header:** Includes the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '13.13.52', and user information '© Sistema Ambiente 164 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE Français'.
- Form Fields:**
  - Field 1: 'code de l'entreprise' with value 'MAF00559725'.
  - Field 2: 'définition fonction' with value 'ADDETTO AL CARICO'.
  - Field 3: 'description de la fonction' with a large text area labeled 'Décrire l'activité'.
  - Field 4: 'Indication de travail' with a large text area.
  - Field 5: 'qualification' with value 'operaio'.
  - Field 6: 'secteur' with value 'Industrie'.
- Navigation:** A tabbed interface at the bottom includes 'ATTRIBUTION' (highlighted), 'D.P.I.', 'Formation', 'protocole', 'exposition', and 'Traductions'.

Toutes les archives communes de configuration permettent à l'utilisateur de gérer les renseignements en plusieurs langues.

Une archive à une fonction spécifique, elle permet l'intervention, quand il est nécessaire, d'un traducteur pour pouvoir profiter de plusieurs langues.

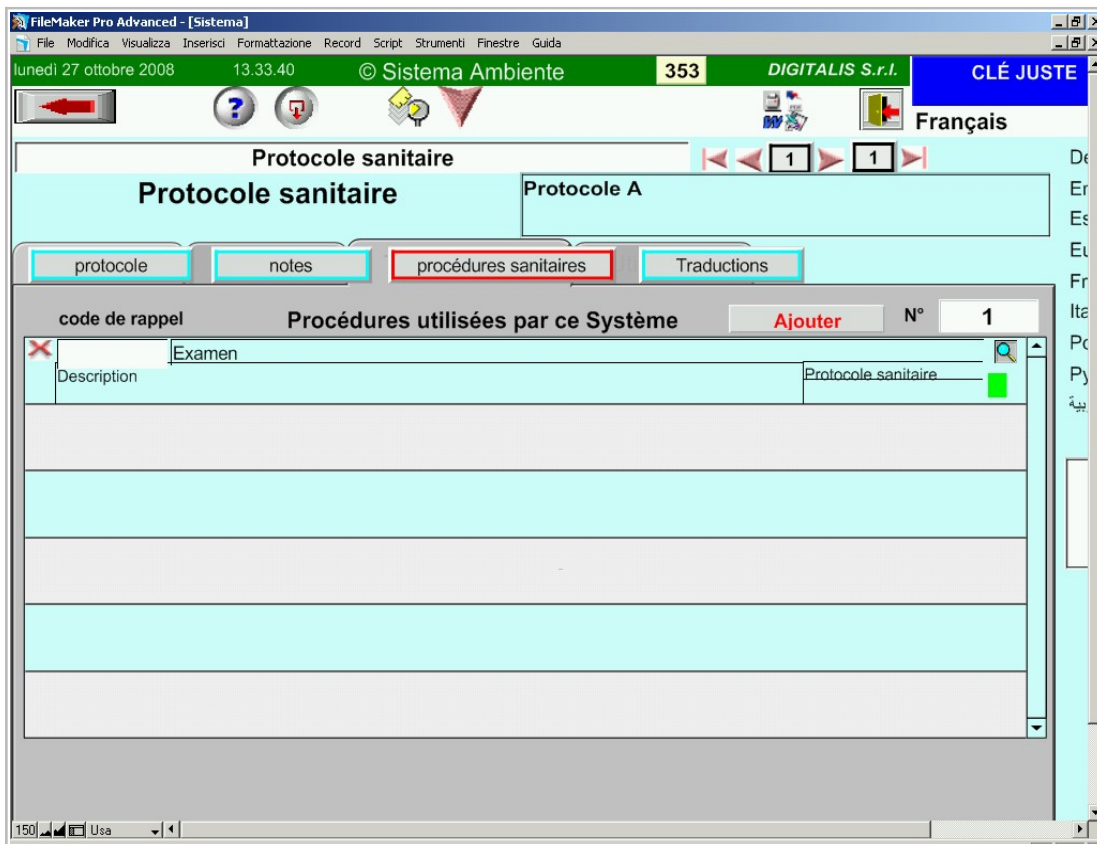
# Représenter les déchets

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar indicates 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '13.22.41', and user 'CLÉ JUSTE'. The main window title is '© Sistema Ambiente 198 DIGITALIS S.r.l. Français'. The interface is titled 'Parcours d'écoulement du Déchet'. It features a sidebar with 'données générales', 'caractéristiques', 'ARCHIVES COLORÉS', 'Parcours', and 'tables'. The main area shows a form for 'configuration de la fiche' with a 'prova' tab selected. Below this, there are sections for 'le déchet est produit' (with options for 'dans l'unité local', 'hors unité local', and 'par tiers') and 'pour récupération' (with options for 'drainage', 'récupération', and 'autodrainage'). A table lists various stages: 'transporteur' (REMISE POUR LE TRANSPORT à: BBB - plaque du véhicule: !!!!! Autorisation: 1 nuova autorizzazione), 'Prétraiteur', 'éliminateur' (ÉCOULEMENT FINAL de: BBB dans l'installation de: 1 Nuovo: impianto di BBB Autorisation: 1 nuova autorizzazione), 'Stockeur', and 'intermédiaire'. Each stage has a status indicator (green or red) and a warning icon (!!!).

Le programme fournit beaucoup d'archives utiles comme le catalogue des déchets de l'UE.

La configuration des déchets permet d'utiliser les fiches de cette archive et de les compléter avec des renseignements spécifiques comme par exemple, les caractéristiques d'écoulement du déchet et l'analyse chimique éventuelle.

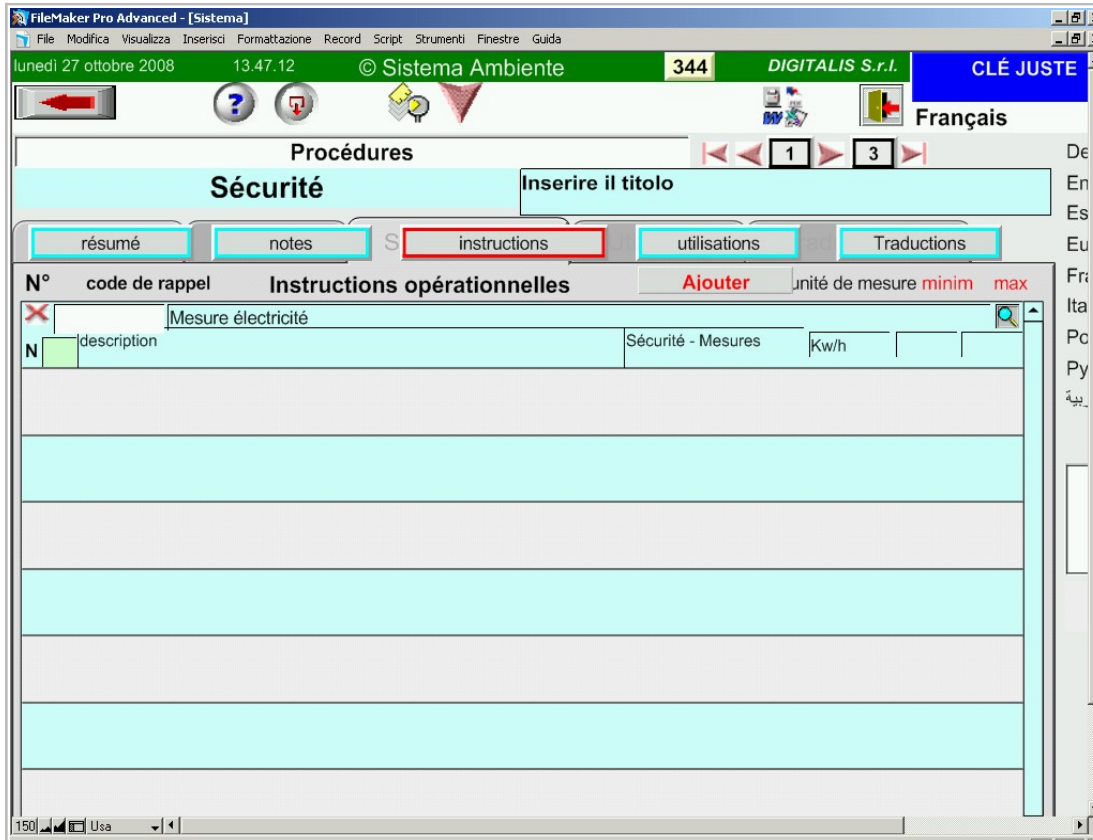
# Représenter le Protocole sanitaire



On peut créer plusieurs protocoles sanitaires. Chacun comprend les visites, les examens et les analyses les mieux adaptés avec la périodicité relative à l'exécution.

Pour chaque travailleur, un protocole sanitaire basé sur le travail effectué est défini. Cela permet l'aménagement de la prévention sanitaire.

# Représenter les Procédures



Il est possible de créer et d'assortir les unités de l'entreprise et de planifier toutes les procédures nécessaires, avec leur périodicité.

Elles peuvent être relatives à la sécurité, à la qualité, à la maintenance, à l'hygiène alimentaire, à la gestion du milieu, à l'hygiène, à l'émergence et à la prévention incendie.

Chaque procédure peut contenir des listes de contrôles, d'interventions et des mesures spécifiques.

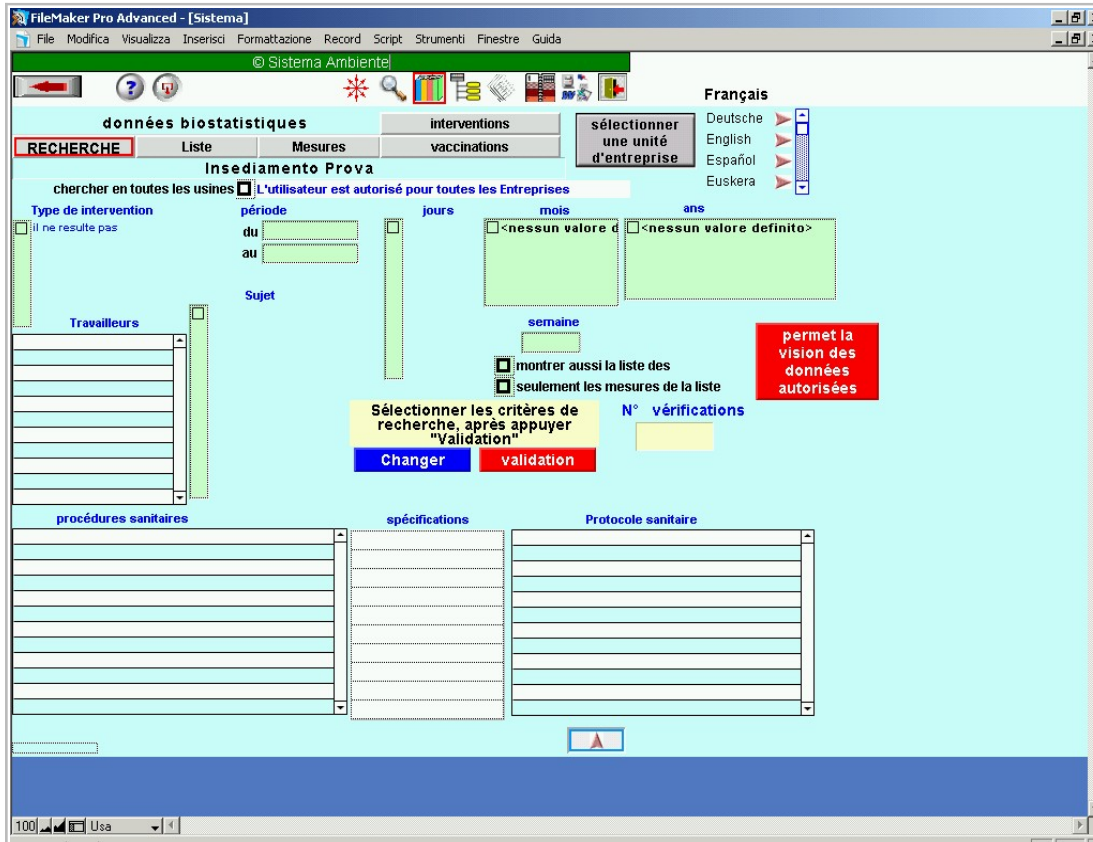


# Le Registre des Données environnementales

Par les mesures instrumentales, on produit le registre des données dans un dossier avec une fonction qui permet l'élaboration statistique, selon la nécessité d'évaluation.

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. The title bar reads 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '13.55.13', and user information '© Sistema Ambiente 134 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE Français'. A toolbar contains various navigation and editing icons. The main window title is 'Mesures instrumentales effectuées pour les'. Below this, a dropdown menu is open, showing options: 'fiche', 'Travailleur consulté', 'Azienda Prova', 'Insediamento Prova', 'Magazzino', and 'LOGISTICA'. The form fields are numbered 1 through 18. Field 1: 'Phase et/ou Emplacement' with value 'a'. Field 2: 'numéro sur la carte' with value '1'. Field 3: 'RISQUE' with value 'MICROCLIMA'. Field 4: 'unité de mesure' with value 'gradi centigradi'. Field 5: 'Maximum valeur relevée' with value '10,000'. Field 6: 'Valeur relevée' with value '10,000'. Field 7: 'T.L.V. M.A.C.' with value 'T.L.V. M.A.C.'. Field 8: 'date de vérification' with value 'sabato 10 gennaio 1998'. Field 9: 'heures d'exposition journalière'. Field 10: 'heures d'exposition hebdomadaire'. Field 11: 'Méthodologie des relevés' with two options: 'Utilizzare il termometro sospeso a livello d'uomo' and 'Effettuare il controllo nei diversi momenti della giornata'. Field 12: 'DéTECTEUR' with value 'Termometro'. Field 13: 'adresse'. Field 14: 'téléphone'. Field 15: 'ville'. Field 16: 'siège'. Field 17: 'instrumentation utilisée' with value 'Termometro'. Field 18: 'date de dernière certification en laboratoire'. A small text box on the right indicates 'fiche créée par 04/09/2008 mod.:Antonio Z - 12'. The bottom status bar shows '150' and 'Usa'.

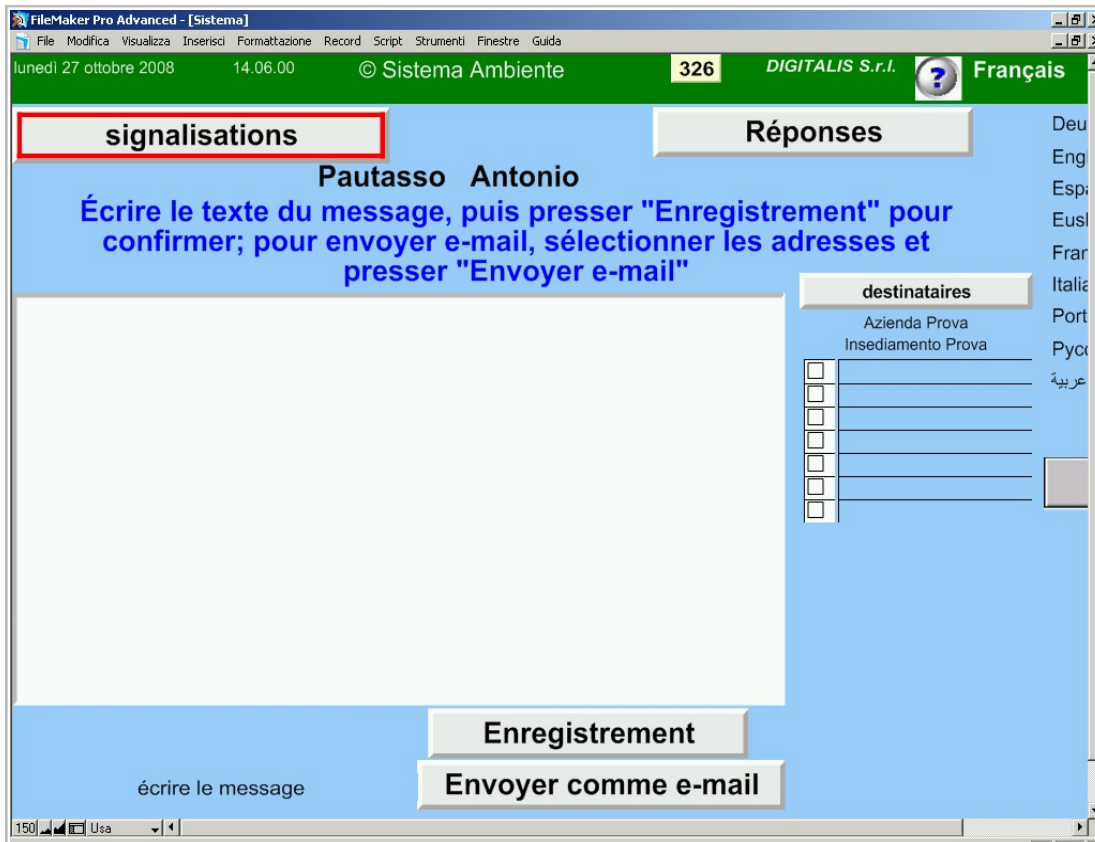
# Le Registre des Données bio-statistiques



Les données des contrôles sanitaires, sont enregistrées dans des archives spéciales protégées.

Les données peuvent être élaborées statistiquement afin de mettre en relation les conditions de risque avec celles de santé des travailleurs, dans les groupes uniques de travail.

# Le Registre des Événements



Les travailleurs qualifiés peuvent accéder à un format spécial du programme, où ils peuvent signaler aux responsables (dans le programme et par e-mail) les dysfonctionnements relevés.

Ces données sont sauvegardées et les responsables peuvent enregistrer la solution qui a été trouvée à ces problèmes.

# Le Registre des Interventions

date	Sujet	Objet	notes	changer ordre	valeur
30/09/2008	Insediamento Prova		VERIFICA 1 cantiere :		
Chantiers:					
01/07/2008	Insediamento Prova		1 camino: Analisi		
Émissions					
1 camino Analyse					
02/12/2006	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/12/2006	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/01/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/02/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/03/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/04/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/05/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/06/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					
02/06/2007	AGGIUSTATORE MECCANICO				
généraux					
Inserire il titolo					

Lorsque les procédures aménagées sont exécutées, on enregistre, dans les archives historiques, les actions qui ont été accomplies et les mesures relevées.

Ces données permettent une vérification de l'historique des problèmes et sont utilisées pour la comptabilité environnementale.

# L'hygiène alimentaire

The screenshot displays the 'Gestione della Igiene alimentare: Modèles de cycle ouvrable' window. It features a menu for 'modèles de cycle' with 'Préparation, traitement et vente de produits à la base de viande' selected. Below this, a table lists various phases of the process:

phase	Réception viande
phase	Stockage
phase	Préparation
phase	Cuisson
phase	Abattage
phase	Tranchage
phase	Vente

To the right, a 'qualités requises minimales' section lists requirements for different areas:

- cellier**: \* Nettoyage et entretien de planches, murs, plafonds, soiellements, étagères
- cellier**: \* Revêtement des murs avec matériel imperméable, aisément lavable et désinfectable jusqu'au moins 2 mètres de hauteur.
- cellier**: \* Aliments protégés contre l'encrassement, emballages fermé soulevés de terre
- cellier**: Étiquetage et documents d'accompagnement conformes à la loi
- cellier**: \* Absence de matériel pas inhérent l'activité
- réfrigérateurs et cellules**: \* Aptitude et dimensionnement, dotation de thermomètre, entretien et propreté, protection des nouritures, séparation et disposition aptes des

At the bottom, a 'système de procédures' section includes a table for 'interventions':

à l'usage: assainissement	all'uso	dangers	Contamination microbienne
annuel: assainissement	chaque 1 ans	dangers	Prolifération microbienne
Anomalies: Abattage	Anomalia	Contrôles	Contrôle visuel et olfactif
journalière: Abattage	chaque 1 jours	Contrôles	Hygiène du personnel
giornaliero: Assainissement	chaque 1 jours	Contrôles	Minimisation des temps d'abattage
mensuel: Assainissement	chaque 1 mois	Contrôles	Nettoyage et désinfection tables de travail, équipements et
semestriel: Assainissement	chaque 6 mois	Contrôles	Vérification thermométrique
hebdomadaire: Abattage	chaque 1	hygiène et	détartrage - général
hebdomadaire: Assainissement	chaque 1	hygiène et	détersion - armoires, étagères, sous tables
trimestriel: Assainissement	chaque 3 mois	hygiène et	détersion - manteaux
		hygiène et	détersion - filtres

Pour les usines alimentaires ou pour les cantines, le programme fournit des archives de procédures spécifiques concernant les activités uniques.

On y propose les dangers, les limites, les mesures et les correctifs à prendre en compte et la procédure pour définir les Points critiques.

Puis tous ces aspects sont gérés, comme pour les autres procédures, avec l'aménagement et l'enregistrement des actions achevées.

La gestion des lots et des fournisseurs est possible

# Le Registre des déchets

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, there's a menu bar with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below the menu, a status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008' and time '14.24.29'. The main interface is titled 'Gestion' and 'Registre des déchets'. It features several data entry fields and buttons. Key elements include:
 

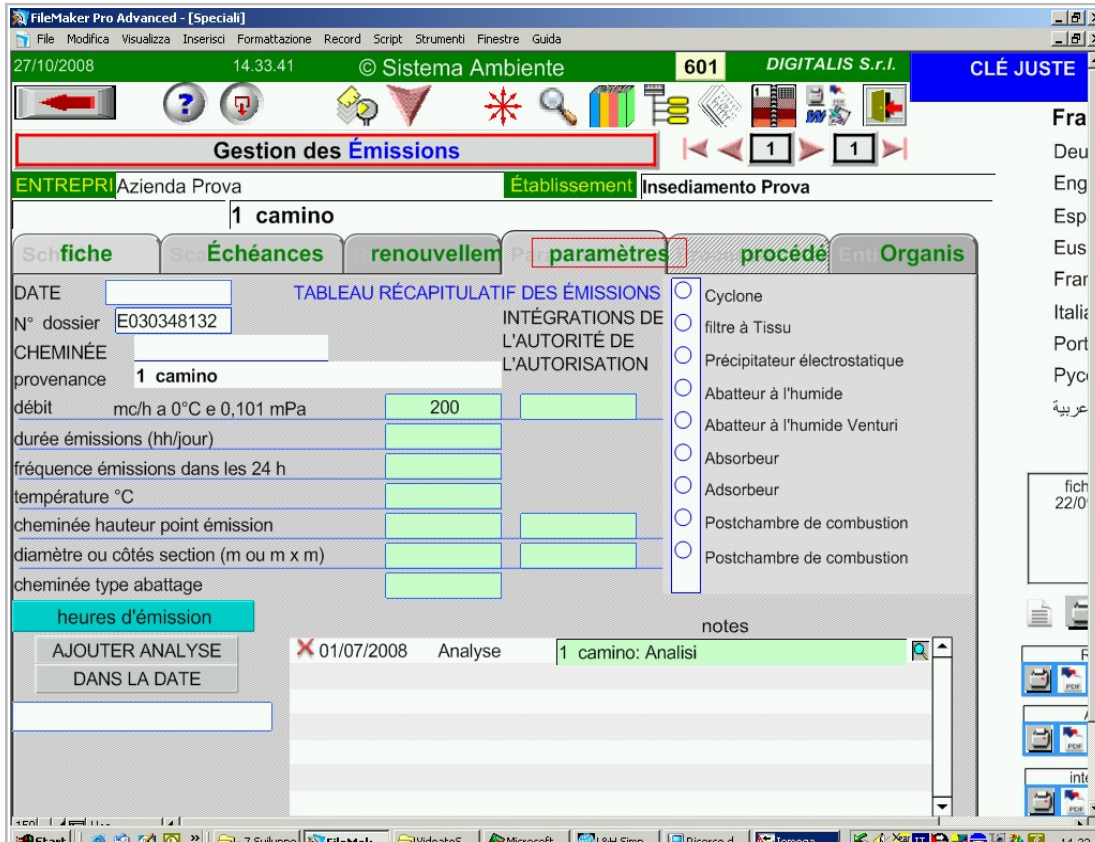
- Enregistrements mouvements déchets**: Fields for 'Données du Registre' (200101), 'consultation' (stock), and 'mouvements de/pour extérieur'.
- réception et envoi des déchets**: Fields for 'date' (22/10/2008), 'heure' (15.00), and 'poids réel relevé' (150,00 Kg).
- chargements utilisés**: A table with columns for 'causal récupération' (R1) and 'Utilisatio'.
- chargement**: Fields for 'plaque du véhicule' (tttttttt) and 'formulaire N°' (cccccc).
- chargement**: Fields for 'causal écoulement' and 'classe prix'.
- chargement**: Fields for 'dans l'unité local' and 'pour récupération'.
- chargement**: A 'régistration' button.

 At the bottom, there's a section for 'CHAMPS FACULTATIFS' and a 'récipients' dropdown menu.

Le programme gère le chargement et le déchargement des déchets, déjà configurés. Ceci se fait de manière très simple et rapide. On produit alors la documentation de transport, le registre et les statistiques.

Il est possible de confier à un travailleur autorisé l'enregistrement sur un format spécial.

# La gestion des émissions



Le programme gère :

- les échéances d'autorisation des cheminées d'émission en atmosphère
- les données des analyses qui sont enregistrées par modèle unique
- le calcul du flux de masse.

Ces données contribuent à la comptabilité ambiante.

# La gestion des déchargements

FileMaker Pro Advanced - [Speciali]  
File Modifica Visualizza Inserisci Formattazione Record Script Strumenti Finestre Guida  
27/10/2008 14.41.45 © Sistema Ambiente 603 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE  
Gestion des Déchargements hydriques  
ENTREPRI Azienda Prova Établissement Insediamento Prova  
1 scarico  
Sch fiche Sca Échéances Renouvellem paramètres Proce procédé Enti Organis  
DATE 02/08/2008 TABLEAU RÉCAPITULATIF DES ÉMISSIONS DÉPURATION  
N° dossier S01411365 INTÉGRATIONS DE L'AUTORITÉ DE L'AUTORISATION  
DÉCHARGE  
provenance 1 scarico  
débit l/h 1000 volume mc/g  
durée émissions (hh/jour)  
fréquence émissions dans les 24 h  
température °C  
diamètre de la bouche de sortie cms.  
type de dépuraton  
heures d'émission  
AJOUTER ANALYSE DANS LA DATE  
sab 02 ago 2008  
notes  
X 02/08/2008 Analyse 1 scarico: Analisi  
150 Usa

Les échéances d'autorisation de l'approvisionnement d'eau et des déchargements sont gérées par le système :

- la consommation d'eau est comptabilisée
- les données d'analyse sont enregistrées par polluant unique

Aussi ces données sont utilisées par la comptabilité ambiante.



# La gestion des chantiers

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below the menu bar, there is a toolbar with various icons. The main workspace is divided into several sections. The top section is titled 'CHANTIER' and contains fields for 'code', 'commettant' (Azienda Prova), and 'Endroit d'effectuation des travaux' (Insediamento Prova). Below this, there are tabs for 'chantier', 'charges', 'phases', 'GANNT', 'début', 'verificatio', 'précautions', 'Échéances', and 'secécution'. The 'GANNT' tab is active, showing a Gantt chart for the year 2009. The chart has columns for each month and a row for each task. The tasks listed are 'gestion cantiere', 'demolizione', 'preparazione', 'muratura', and 'intonacatura'. The Gantt chart shows the duration of each task across the months. Below the Gantt chart, there is a section for 'GANNT MENSUEL' with fields for 'an', 'mois', and 'N°', and a 'validation' button. The bottom of the interface shows the system tray with the date and time.

En utilisant les archives fournies par le programme, il est possible de :

- représenter les phases d'exécution d'un chantier de travail
- d'enregistrer les vérifications
- d'enregistrer les interventions correctives achevées.

Le gantt de contrôle est ainsi mis en place.

# La prévention dans les travaux d'extraction

The screenshot shows a software interface for 'Gestion Industrie minière'. The main window displays a checklist under the heading 'mesures générales'. The checklist items are:

TYPE DE	il ne résulte pas	
5 a	les endroits de travail sont projetés, réalisés, équipés, rendus opérationnels, utilisés et maintenus en efficacité de façon à permettre aux travailleurs de effectuer leurs fonctions sans compromettre sa santé et sa sécurité et celles des autres travailleurs	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON <input type="radio"/> pas applicable
5 b	les postes de travail sont projetés et construits second critères ergonomiques, en tenant compte de la nécessité que les travailleurs aient une vision d'ensemble des opérations qui s'effectuent sur leur	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON <input type="radio"/> pas applicable
5 c	les travaux qui comportent risques spéciaux sont confiés seulement à personnel compétent et effectués conformément aux instructions données	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON <input type="radio"/> pas applicable
5 d	Équipements proportionnés de secours ont été fournis	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON <input type="radio"/> pas applicable
5 e	Sont effectués exercices valides de sécurité à intervalles réguliers	<input type="radio"/> OUI <input type="radio"/> NON <input type="radio"/> pas applicable

A vertical red box on the left side of the checklist is labeled 'règles de tutelle'.

Avec l'aide d'une liste de vérification, la sécurité des travaux d'extraction est examinée aussi bien en surface qu'en souterrain.

À terme la documentation relative à cette opération est éditée.

# L'aménagement et le moteur des échéances

Des archives spéciales (le moteur des échéances) enregistrent toutes les échéances qui doivent être exécutées (autorisations, procédures de vérification, contrôle, mesure et entretien, formation, chantiers)

Elles sont planifiées par périodicité.

# La gestion des échéances

La gestion de l'aménagement est facilitée grâce à la possibilité de créer des fiches mensuelles (pour les brefs entractes) et par la visualisation de plannings journalier, hebdomadaire et mensuel.

The screenshot shows the 'moteur des échéances' (deadline engine) interface. At the top, it displays the date 'lunedì 27 ottobre 2008' and the time '15.28.10'. The user is logged in as '379 DIGITALIS S.r.l.'. The interface is in French ('Français').

The main section is titled 'Insedimento Prova' and shows a search for 'N° Échéances 82'. Below this, there are options for 'RECHERCHE' (Search) and 'Liste' (List), with 'échéances annuelles par mois de' (annual deadlines by month) selected. A note indicates 'L'utilisateur est autorisé pour toutes les Entreprises' (The user is authorized for all companies).

The central part of the interface is a calendar grid for the months of the year (1-12). Below the grid is a list of tasks with their scheduled dates and descriptions:

Year	Type	Task Name	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Description	
2006	généraux	AGGIUSTATORE												12	Inserire il titolo	
2006	généraux	AGGIUSTATORE												12	Inserire il titolo	
2007	généraux	AGGIUSTATORE		1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2007	généraux	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo	
2008	Chantiers:	Insedimento Prova									9				chantier: verification	
2008	Sécurité	Lamiere			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo	
2008	généraux	AGGIUSTATORE		1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo
2008	généraux	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo	
2008	Sécurité	M2358085799 -			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo	
2008	Sécurité	M2981572003 - MOLATRICE			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo	
2008	Sécurité	M8283521893 - Macchina			3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo	
2009	Chantiers:	Insedimento Prova	1												chantier: verification -	
2009	Émissions	Insedimento Prova				4		6							Émissions 1 camino -	
2009	généraux	AGGIUSTATORE	1	2	3	4	5	6	7		9	10	11	12	Inserire il titolo	
2009	généraux	AGGIUSTATORE						6						12	Inserire il titolo	
2010	Émissions	Insedimento Prova			3	4		6	7		9	10		12	Émissions 1 camino - Analyse	

# La fiche des produits

Les produits utilisés ou fabriqués peuvent être enregistrés et analysés dans une fiche de sécurité, afin de fournir les renseignements proportionnés aux travailleurs et aux consommateurs.

The screenshot displays the 'Sistema Ambiente' software interface for creating a product safety data sheet. The window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows the date 'lunedì 27 ottobre 2008', time '15.31.54', and company information '© Sistema Ambiente 226 DIGITALIS S.r.l. CLÉ JUSTE Français'. The main form is titled 'Produit: Fiche de sécurité' and is divided into several sections:

- Identification de:** Includes radio buttons for 'MATÉRIEL', 'PRODUIT', and 'DEMI-PRODUIT'. Fields for '1.1 classification' and '1.2 code de' are visible.
- 1.3 APPELLATION:** Contains the text 'nuovo prodotto'.
- 1.4 appellation commerciale:** A blank field.
- 1.5 PRODUCTEUR:** Lists 'Azienda Prova - Inseadimento Prova' and 'tél. Fax'.
- 2 Renseignements relatifs aux composants chimiques:** A table with columns for 'composants principaux', '%', 'Num. CE', and 'E'. The first few rows are marked with red 'X's in the first column.

A sidebar on the left contains a list of categories: 'Identification de', 'composition', 'dangers', 'premier secours', 'anti-incendie', 'pannes', 'manipulation', 'protection', 'Propriétés', 'stabilité', 'toxicologie', 'ecologie', 'drainage', 'transport', 'réglementation', 'risques possibles', 'précautions à réaliser', 'Autres renseignements', and 'entrepôt'. The 'Propriétés' category is currently selected. A small tooltip on the right indicates 'fiche créée par - 16 mod.:vb - 27/11'.

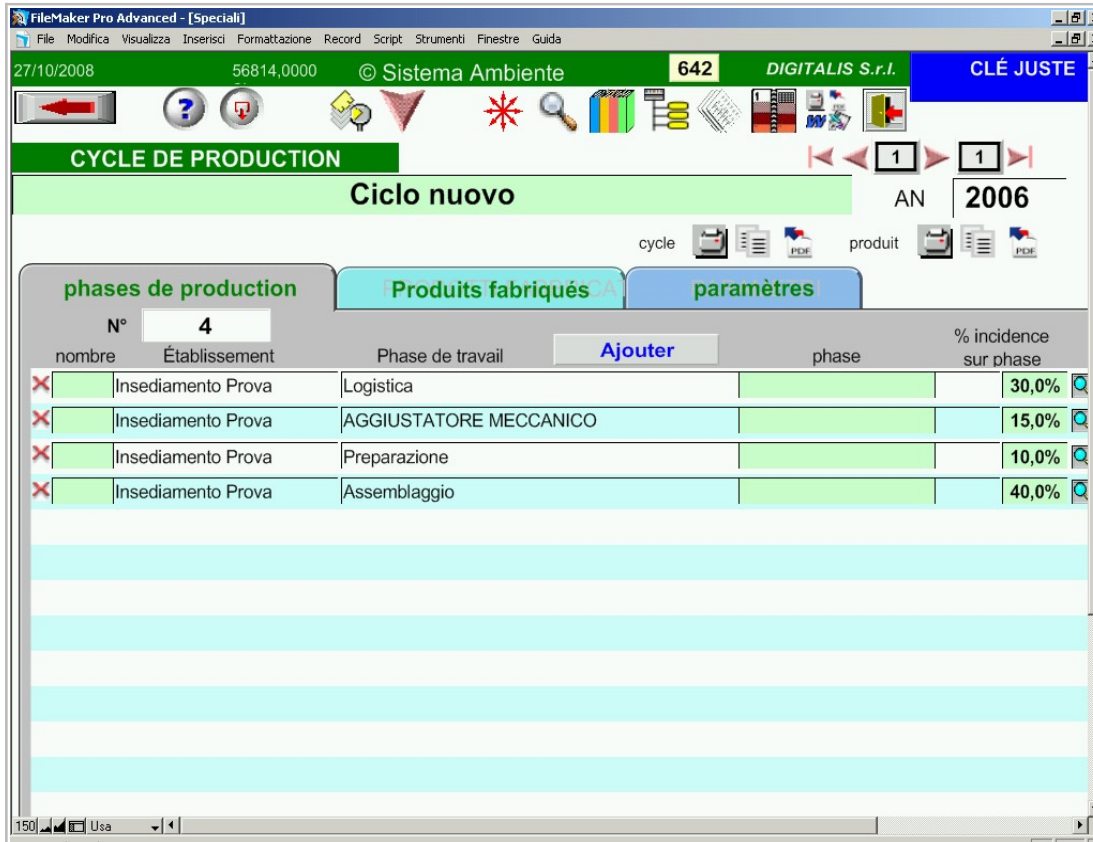
# Produits reçus et vendus

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. The main window title is 'FileMaker Pro Advanced - [Sistema]'. The menu bar includes 'File', 'Modifica', 'Visualizza', 'Inserisci', 'Formattazione', 'Record', 'Script', 'Strumenti', 'Finestre', and 'Guida'. The status bar shows 'lunedì 27 ottobre 2008', '15.36.39', '© Sistema Ambiente', '449', and 'DIGITALIS S.r.l.'. The main interface is divided into several sections:

- GESTION**: A sidebar menu with options like 'mouvements', 'consultation', and 'Liste'.
- réception et envoi marchandises**: The main title of the current form.
- Insediamento Prova**: A text field for the installation name.
- validation**: A red button to validate the entry.
- Table of Products**: A table with columns for 'code', 'nom', 'appellation', 'appellation commerciale', and 'code'. It lists various products, including '1 nuovo prodotto' and 'autoprodotto'.
- sélection effectuée**: A section for selecting the product, with a 'validation' button.
- producteur**, **transporteur**, **client**: Radio buttons for selecting the origin of the product.
- réception**, **expédition**, **régistrat**: Radio buttons for selecting the type of movement.
- date**, **heure**, **Kg.**, **poids contrôlé**, **Kg.**: Fields for recording the date, time, and weight of the product.

On peut enregistrer les mouvements des produits et des matériaux (entrée et sortie). Il est possible de gérer les remises effectuées sur le produit du magasin intérieur aux travailleurs uniques et aux unités de travail.

# Le cycle du produit



Afin de procéder à une évaluation environnementale du produit, il est possible d'enregistrer les cycles de fabrication, même si ceux-ci se développent en unités productives différentes.

Les paramètres environnementaux vont alors être calculés

# La comptabilité du milieu

Toutes les données provenant des mesures prévues par les procédures, les analyses d'émissions, les déchargements et la gestion des déchets, fournissent une comptabilité mensuelle et annuelle pour chaque unité de l'usine.

The screenshot displays the 'COMPTABILITÉ ENVIRONNEMENT' (Environmental Accounting) module for the year 2008. The interface includes a menu bar, a toolbar, and a main data entry area. The 'FACTEUR CONTRÔLÉ' (Controlled Factor) is set to 'Mesure électricité: accroissement' (Electricity measurement: increase). The 'CHAPITRE' (Chapter) is 'ÉNERGIE' (Energy). The 'données dernier contrôle' (last control data) is 650,0. A table shows monthly data for 2008, with values ranging from 10,0 to 50,0. The 'TOTAL' section shows a 'prévu' (forecast) of 250,0 for 2008, compared to 'an précédent' (previous year) of 260,0 and 'an suivant' (next year) of 0,0. The 'NOTES' field contains the number 115, and the 'ANOMALIES VÉRIFIÉES' (verified anomalies) field is empty.



## Le bilan du milieu

bilan environnement de **Insedimento Prova** validation

AN **2008** COMPTE **AA 01**

fiches comptables du Plan des comptes N° **753** fiches comptables en usage N°

Généralité | écosystème | Travailleurs | syst. productif | syst. public | utilisateurs

code	description	unité	prévu	réu
AA 01	INVESTISSEMENT MONÉTAIRE ENVIRONNEMENTAL	devise		
AA 01 01	Coûts de recherche et développement	devise		
AA 01 01 01	Recherche relative à la sécurité des procédés	devise		
AA 01 01 01 01	Recherche sur les matériels	devise		
AA 01 01 01 02	Recherche sur la salubrité des matériels	devise		
AA 01 01 01 04	Recherche sur les systèmes de prévention	devise		
AA 01 01 02	Recherche relative à la qualité environnementale des procédés	devise		
AA 01 01 02 01	Recherche sur les matériels	devise		
AA 01 01 02 02	Recherche sur les technologies	devise		

En activant le Plan des Comptes fourni par le programme et éventuellement en le complétant, on peut utiliser les données de la comptabilité environnementale élaborées par le programme et quelques données de la gestion économique pour produire le bilan de l'environnement de l'usine.

# Le calcul du carbone équivalent

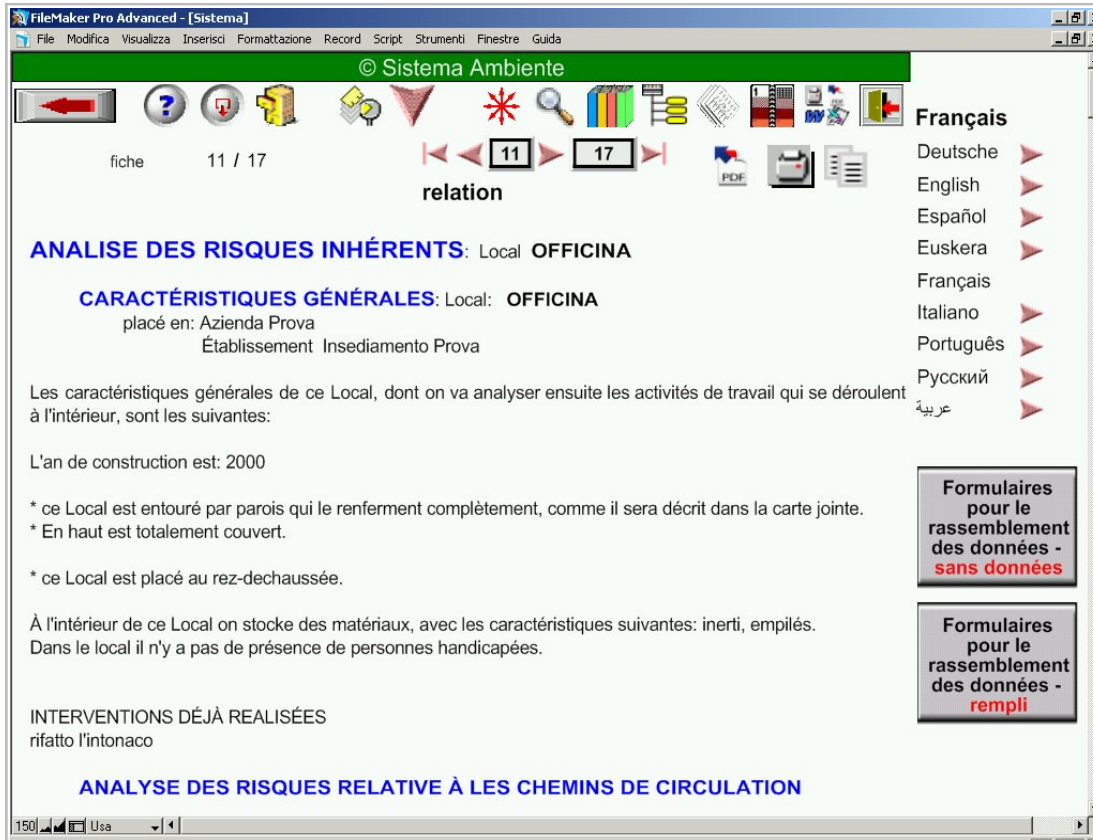
Dans le bilan environnemental il est possible de transformer les données (avec une base de coefficients fournis par le programme) en émissions de Carbone équivalent, selon le protocole de Kyoto.

The screenshot shows the 'Sistema Ambiente' software interface. At the top, there is a menu bar with options like 'File', 'Modifica', 'Visualizza', etc. Below the menu bar, there is a toolbar with various icons. The main area contains several calculation sections:

- multiplication**: A simple multiplication calculator with two input fields and an equals sign.
- division**: A division calculator with two input fields and an equals sign.
- proportion**: A proportion calculator with four input fields labeled A, B, C, and D, and an equals sign.
- calcul du carbone équivalent**: A section for calculating carbon equivalent. It has radio buttons for 'gaz', 'Kg.', and 'Ton.'. Below these are two input fields: one for 'poids' (weight) and one for 'PRG' (relative weight of gas by rapport to CO<sub>2</sub>). Below these is a text label 'PRG = poids relatif du gaz par rapport à CO<sub>2</sub>'. There are also two more input fields: one for 'quantité' (quantity) and one for 'g éq C / Kg'. Below these is a text label 'g éq C / Kg = g. équivalents de Carbone pour Kg. de matériel'. At the bottom of this section are several checkboxes: 'combustibili', 'électricité', 'gaz', 'matériaux', 'Produits', 'déchets', and 'transport'. The 'électricité' checkbox is checked.
- calcul du carbone équivalent sur auto-véhicule**: A section for calculating carbon equivalent on a vehicle. It has two input fields: one for 'kms. parcourus' (distance traveled) and one for 'Kms. / litre' (fuel consumption). Below these is a text label 'g éq C' and an equals sign.

A 'Changer' button is located at the bottom left of the 'calcul du carbone équivalent' section.

# Les élaborations des données en texte

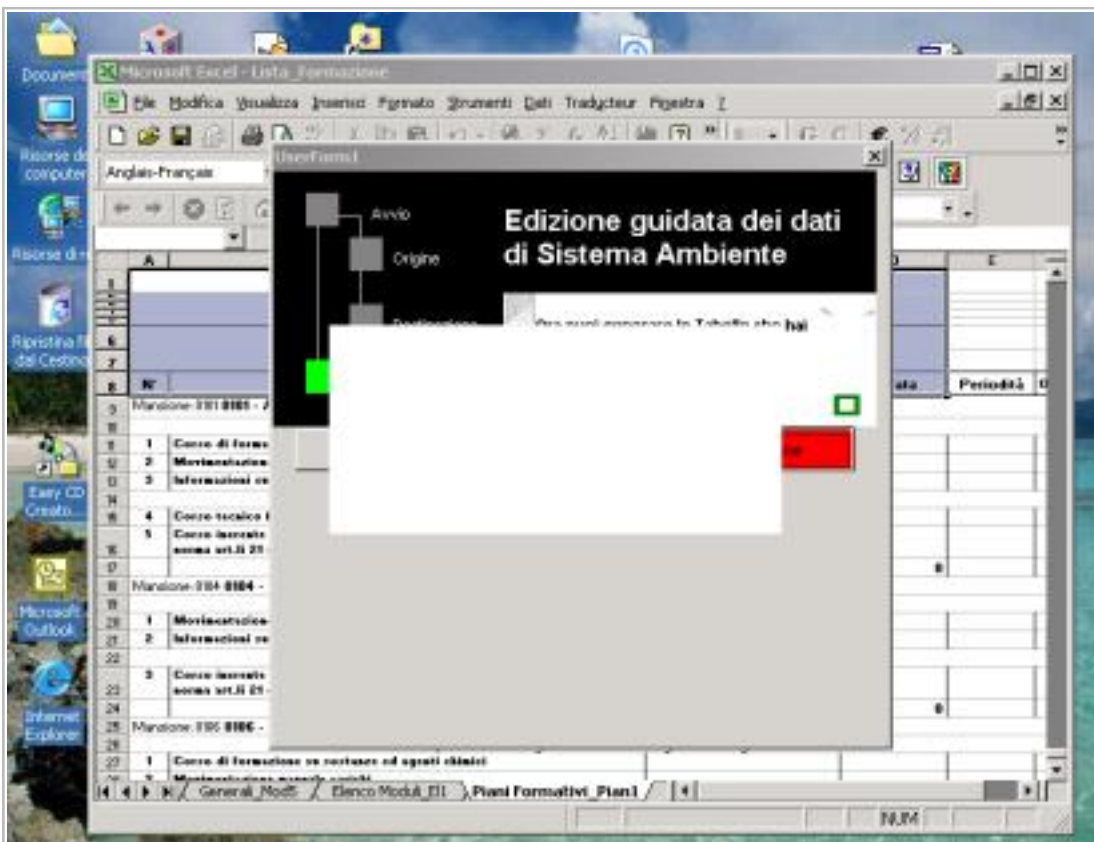


Toutes les fiches sont élaborées en texte, à partir de celles de l'analyse des risques.

Ces textes peuvent être transformés en fichiers pdf et word.

Le programme fournit aussi des outils pour opérer un formatage spécial des fichiers word.

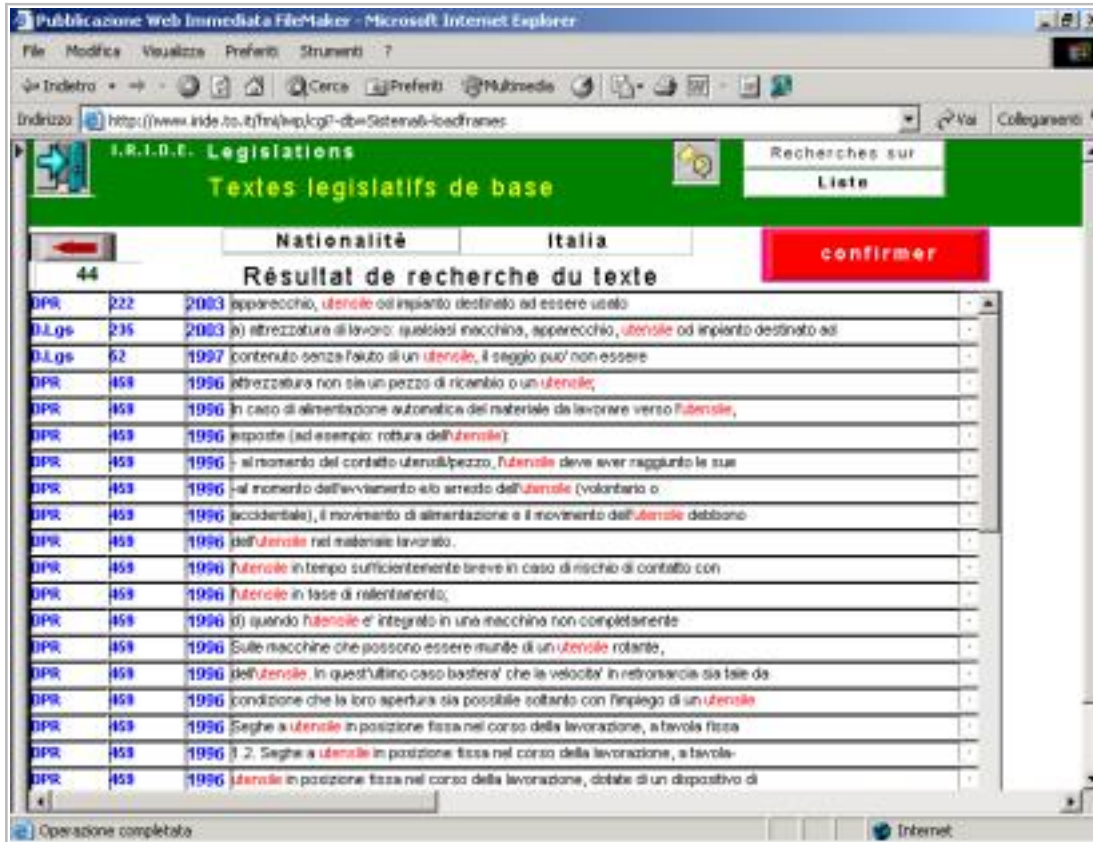
## Les élaborations des données sur tableaux



Beaucoup d'autres données sont élaborées en tableaux Excel.

Le programme possède une fonction pour formater les données des feuilles Excel en classeurs par argument.

# Les archives et la consultation de la législation



Le système permet de se connecter à un dossier législatif où il est possible de faire une recherche thématique sur les textes et sur les titres. On aura alors la possibilité de sélectionner des passages utiles pour examiner et comprendre les problèmes.

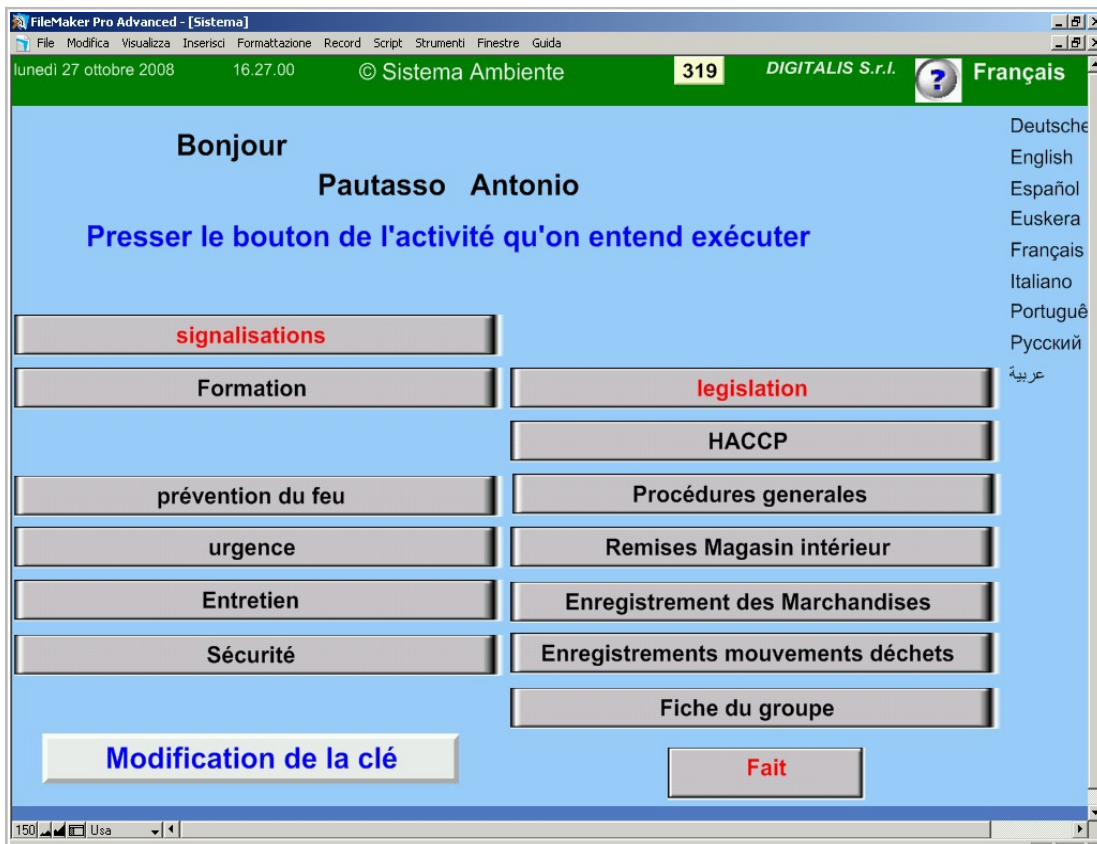
# La participation des Travailleurs



Les travailleurs sont les principaux sujets de la prévention et de l'amélioration de la sécurité et des conditions de travail.

Le programme fournit un formulaire pour analyser les risques. Celui ci est complété par chaque groupe de travaille qui opère dans les phases uniques de travail. La forme du formulaire favorise une meilleure connaissance des problèmes.

# L'enregistrement distribué



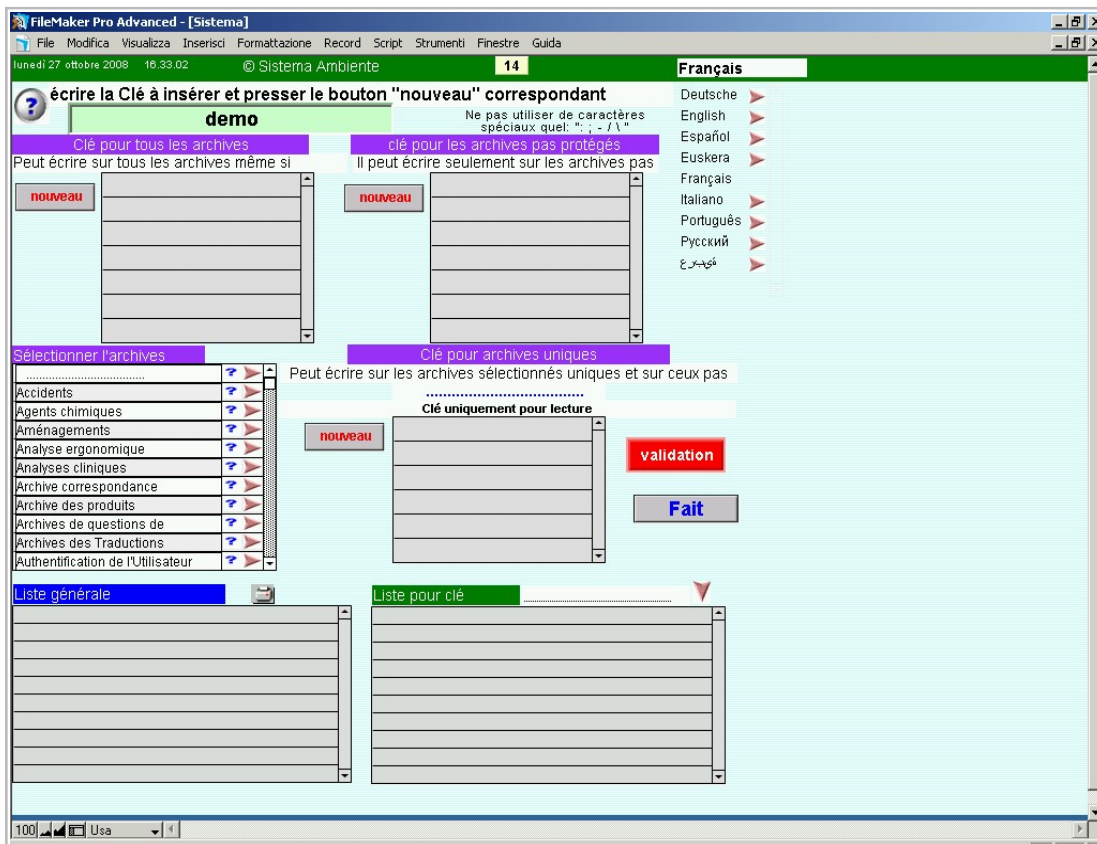
Les enregistrements peuvent être effectués directement par les gens qui opèrent sur ces différents aspects:

- la communication de pannes
- anomalies
- l'enregistrement des déchets
- l'enregistrement des produits
- la réalisation des différentes procédures et des entretiens
- les vérifications de prévention du feu
- l'autoformation.

Un formulaire spécifique est activé sur le Web avec la clé du travailleur autorisé

. Le superviseur a la possibilité de confirmer les données sans devoir refaire les enregistrements.

# La protection des données



L'accès au programme est possible avec une clé d'entrée : l'autorisation à écrire dans le programme peut être général ou par archives uniques.

Il est aussi possible :

- de protéger l'écriture de la fiche unique
- de ne pas visualiser quelques données (comme le sanitaire).



## La souplesse du programme

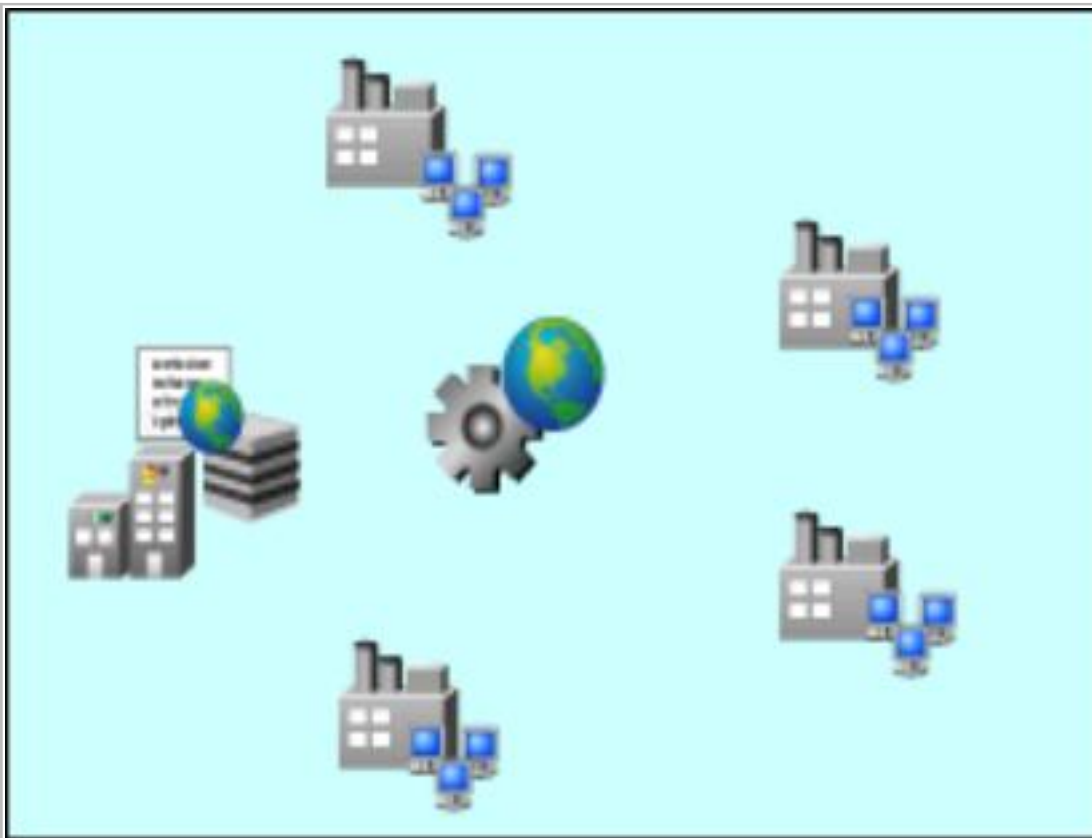


L'utilisation du programme est très flexible:

- on peut utiliser seulement certaines fonctions du programme
- ou utiliser graduellement toutes les fonctions.

Le système peut fonctionner soit pour un utilisateur unique, sur un ordinateur, ou par plusieurs utilisateurs en réseau ou en Intranet web. Le système facilite une bonne collaboration entre les différentes fonctions de l'entreprise, sans duplication de données.

## Les possibilités d'utilisation



Le système peut aussi fonctionner sur un serveur web (géré par l'usine chef du groupe ou par une société de service).

Il peut être disponible pour la rédaction dans différentes usines (en même temps avec des langues différentes) ou dans différentes entreprises.

La clé d'entrée permet seulement de visualiser les données de l'entreprise pour laquelle l'utilisateur est qualifié.